



UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

rapport annuel
2009 | 2010

Au
CŒUR
de la
communauté

La
communauté
à
CŒUR

sommaire

- 1 Message du recteur
- 2 Profils étudiants
- 6 Mission et vision
- 7 L'Université dans la communauté
- 12 Profils du corps professoral
- 16 Publications
- 17 Nos campus
- 18 Nos diplômées et diplômés
- 19 Grades honorifiques
- 20 Les instances
- 22 Ordre des Régents et des Régentes
- 24 Ordre du Chancelier
- 25 État des résultats consolidés



Message du recteur

Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier

Au cœur de la communauté – *La communauté à cœur.* Cette notion résume bien le rôle de notre université. Qu'on parle du Campus d'Edmundston, du Campus de Moncton ou du Campus de Shippagan, une chose qu'on peut affirmer sans équivoque c'est que l'Université de Moncton fait réellement partie des communautés dans lesquelles elle est établie.

Et il ne s'agit pas là d'une simple présence physique. Au contraire, les membres du personnel enseignant et non-enseignant, les étudiantes et étudiants ainsi que les diplômées et diplômés de l'Université de Moncton sont des membres à part entière des communautés dans lesquelles ils ont choisi de travailler et de vivre; de celles où ils ont choisi de faire une différence.

Au cœur de la communauté – La communauté à cœur, c'est un concept que nous constatons en parcourant ce rapport annuel. Nous pouvons y reconnaître les efforts d'une étudiante comme Annie Pelletier de Saint-Basile qui, en plus d'étudier en sciences infirmières, est vice-présidente des affaires internes de l'AGÉÉUMCE et mentor sénior auprès des étudiantes et étudiants du Secteur science infirmière et s'implique dans sa communauté au niveau du Relais pour la vie et d'Opération Nez Rouge.

On peut le noter en lisant les profils des membres de notre corps professoral qui font des recherches qui contribuent aux nouvelles découvertes qui enrichissent leur champ d'expertise.

On le voit aussi dans le projet *Right to Play* où des étudiantes et des étudiants, sous la direction du professeur Roger LeBlanc, ont amassé des fonds et de l'équipement sportif pour des jeunes d'Haïti.

Enfin, on le constate en lisant le parcours du Dr Réjean Thomas, récipiendaire de l'Ordre du Mérite en 2009, qui est un artisan de la prévention, de la recherche et de l'aide à la qualité de vie des malades atteints du VIH/SIDA.

L'Université de Moncton, c'est un milieu enrichissant où l'apprentissage se fait par la théorie et la pratique et où les possibilités de vivre des expériences enrichissantes sont offertes à toutes et à tous.

Le rapport annuel 2009-2010 de l'Université de Moncton est une excellente occasion de faire un retour sur ces possibilités et sur les succès et les défis qui ont marqué notre milieu.



La communauté universitaire a été attristée, en janvier dernier, par le violent séisme qui a secoué Haïti. Grâce à la collaboration de notre personnel, de la communauté et de la province du Nouveau-Brunswick, nous avons mis sur pied des mesures pour venir en aide aux étudiantes et aux étudiants qui avaient quitté leur famille en Haïti pour venir étudier chez nous.

Les nombreuses activités organisées dans chacun de nos campus ont permis aux quelque 80 jeunes haïtiens et haïtiennes qui en avaient besoin de terminer leur année universitaire sans avoir à se préoccuper de questions financières.

Dès le printemps 2010, nous avons été témoins de la grande frénésie qui régnait autour du stade d'athlétisme pour préparer la venue à Moncton des Championnats mondiaux juniors de l'IAAF. Cet événement d'envergure a permis à des milliers de personnes de se rendre sur notre campus et de constater la qualité de nos installations. Cette occasion s'est répétée en septembre lors de la tenue d'une partie de la ligue canadienne de football. Le grand engouement pour les activités tenues au Stade Moncton 2010 Stadium augure bien pour l'avenir de cette nouvelle infrastructure.

C'est en août que furent lancées les célébrations entourant les 50 années d'enseignement universitaire à Shippagan. Celles-ci se dérouleront tout au long de l'année universitaire 2010-2011.

Au Campus d'Edmundston, la Faculté de foresterie célébrera ses 25 ans d'existence tout au long de l'année universitaire 2010-2011. De plus, la construction du nouveau CCNB sur notre Campus bat son plein. Ce pavillon permettra de tisser des liens importants

avec la communauté et d'accroître nos partenariats et de renforcer la vitalité universitaire et collégiale dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick.

Le nombre d'étudiantes et d'étudiants inscrits à temps plein à l'Université de Moncton est demeuré stable. L'évolution quant à l'origine de la population étudiante se poursuit encore cette année, soit la réduction du nombre provenant du Canada et l'augmentation de la présence internationale. Cette dernière se chiffre maintenant à 572, soit 11,2 % de l'effectif étudiant, une proportion qui a doublé depuis 2001 alors qu'elle était à 5,1 %.

Le Conseil des gouverneurs a souligné, en septembre, le départ du Dr Jeannot Castonguay. Membre du Conseil depuis 1997 et président depuis 2004, le docteur Castonguay a su mener avec doigté les délibérations du Conseil et nous lui en sommes redevables. J'en profite pour souhaiter la bienvenue à Maître André G. Richard qui assumera sa relève. Il a d'abord joint le Conseil en septembre 1998 jusqu'en septembre 2001. En 2005, il y revient à titre de représentant du Sud-est. Maître Richard possède une vaste expérience de la gouvernance de l'Université de Moncton.

En terminant, je tiens à remercier nos étudiantes et nos étudiants, les professeures et professeurs et l'ensemble du personnel, ainsi que nos anciens, anciennes et amis qui continuent à exprimer leur confiance en cette institution. Je souligne également la contribution de notre chancelier, du président et des membres du Conseil des gouverneurs, des membres du Sénat académique et de mes collègues à l'équipe de direction. C'est grâce à chacune et chacun d'entre vous que l'Université de Moncton se retrouve *Au cœur de la communauté – La communauté à cœur.*

Profils étudiants

Anne Pelletier

une étudiante engagée

Anne Pelletier a le diplôme de baccalauréat en science infirmière bien à sa portée. Au printemps 2011, l'étudiante de Saint-Basile atteindra le premier objectif de ses études postsecondaires. Après quoi, elle envisage des études de maîtrise comme infirmière clinicienne.

À 21 ans, elle jette déjà des bases solides d'une profession fascinante. Au campus d'Edmundston, Anne Pelletier est un modèle d'excellence, d'engagement et de persévérance. En plus de faire montre d'un rendement universitaire supérieur, elle n'hésite pas à mettre la main à la pâte dans une foule de comités.

Depuis deux ans, Anne Pelletier occupe le poste de vice-présidente aux affaires internes de l'Association générale des étudiantes et étudiants de l'UMCE (AGÉÉUMCE). À sa deuxième année au Campus, elle a littéralement plongé tête première dans un domaine inconnu, la gérance de l'association étudiante.

« Je n'étais pas très familière avec la nature de ce poste, a-t-elle reconnu. Mais je me suis dit que cela valait la peine de tenter ma chance et de relever le défi. Chose certaine, j'ai vraiment appris à comprendre des notions de comptabilité qui me sont fort utiles dans ma vie personnelle. »

Riche de l'expérience de ses quatre ans au Campus d'Edmundston, la future bachelière n'hésite jamais de mettre ses connaissances à profit, à tendre l'oreille et à guider. Depuis deux ans, elle agit comme mentor senior auprès des étudiantes et étudiants du Secteur science infirmière.

« Je suis en quelque sorte à la tête d'une équipe de cinq mentors. Notre rôle est d'accompagner les étudiantes et étudiants tout au long de leurs études. Il n'y a pas qu'en première année où notre apport est important. Les stages (2^e année), les intraveineuses (3^e année) et l'examen de l'immatriculation (4^e année) sont quelques exemples d'étapes nouvelles qui se présentent durant notre parcours étudiant. Les mentors, qui sont passés par là, servent de guides et leurs interventions sont très pertinentes et appréciées des bénéficiaires », a-t-elle expliqué.

Le mentorat en science infirmière a été implanté il y a trois ans. Anne Pelletier était alors du nombre. Le succès de ce nouveau programme a été tel qu'il a incité le décanat des Études du Campus à offrir le mentorat aux autres secteurs d'études lors de la rentrée de septembre 2010.

« En science infirmière, le mentorat est un grand succès. La rétroaction des étudiantes et étudiants est excellente et l'encadrement des professeurs aussi. La réussite de ce programme est attribuable en grande partie à la liberté d'action qui nous est accordée », a-t-elle mentionné.



Nos étudiantes et nos étudiants se distinguent

Nathalie Martin, de Campbellton, diplômée à la maîtrise ès arts (sciences du langage), a reçu la médaille d'or de la Gouverneure générale du Canada pour la plus haute moyenne obtenue aux cycles supérieurs. Elle a terminé avec une moyenne de 4,3.

Sophie Kenny, de Tracadie-Sheila, a pour sa part reçu la médaille d'argent (premier cycle) après avoir terminé le baccalauréat ès arts (spécialisation en psychologie) avec une moyenne de 4,17. Sophie Kenny est de plus bénéficiaire de la Bourse Julie-Payette, du nom de l'astronaute canadienne, attribuée par le CRSNG aux 24 meilleures candidatures étudiantes qui

s'inscrivent en première année d'études supérieures au Canada. L'étudiante entreprend des études pour l'obtention d'un Ph.D. à l'Université Memorial.

Le Prix Vo-Van de la meilleure thèse de l'année a été attribué par la Faculté des études supérieures et de la recherche à **Marie Brunelle**, étudiante à la maîtrise en droit. Sa thèse, intitulée *Reflexions sur le caractère effectif des dispositions législatives néo-brunswickoises en matière d'obligation de fréquentation scolaire et du travail des enfants*, a été complétée sous la direction de la professeure **Michèle Caron**.

L'Université de Moncton et la Fédération étudiante du Campus de Moncton ont rendu hommage à **Jérémy Aubé**, de Bathurst, **Renée Beaulieu**, de Dieppe, **Venessa Poirier**, de Tracadie-Sheila, **Justin Robichaud**, de Grand-Barachois, et **Jessica Thomas**, de Bois-Gagnon, en leur décernant un certificat de mérite en guise de reconnaissance pour le leadership et le dévouement dont ils ont fait preuve pendant leurs études.



Stage en République dominicaine

Anne Pelletier a poussé son goût de l'aventure jusqu'en République dominicaine le printemps dernier où elle a effectué un stage relié à ses études en soins infirmiers.

« Il s'agissait d'un stage en santé communautaire. Nous devons être trois étudiantes à s'y rendre, mais je me suis retrouvée toute seule à faire le voyage. Et puis, je n'avais qu'une connaissance rudimentaire de l'espagnol. En tout, j'y ai séjourné six semaines. J'ai appris vite à me débrouiller et à m'approprier à la langue et aux conditions difficiles que vivent les Dominicains », a-t-elle raconté.

Le bénévolat et l'engagement n'ont pas de secret pour Anne Pelletier. Elle joint ses forces au Relais pour la vie sur une base annuelle depuis qu'elle en a eu la piqure en 12^e année à la polyvalente Cité des Jeunes A.-M.-Sormany d'Edmundston. Elle a d'ailleurs été chef d'équipe pendant deux ans. De plus, elle donne de son temps pour le service de raccaptement Opération Nez rouge depuis quatre ans.

« Le désir de m'impliquer a toujours fait partie de mes valeurs. Et quand on s'engage, on rencontre une foule de gens intéressants. C'est certainement bénéfique sur le plan personnel. Mais, je ne le fais pas par opportunisme, mais bien par altruisme et, parce qu'au fond, j'adore cela. Je me sens bien

dans la relation d'aide en sachant que la communauté, les regroupements et les gens autour de nous en profitent et grandissent », a-t-elle analysé.

Dans le cadre de ses fonctions de vice-présidente des affaires internes de l'AGÉÉUMCE, Anne Pelletier est appelée à œuvrer pour le bon fonctionnement de plusieurs activités, notamment les variétés musicales, le souper international, le carnaval d'hiver et la semaine d'intégration.

Elle est également une grande sportive. Elle a pratiqué le soccer pendant sept ans en plus de s'adonner à sa grande passion, le badminton. Elle a également un faible pour la course et les randonnées pédestres en montagne.

Elle était prise en charge par une religieuse dominicaine dans une zone isolée. Elle œuvrait dans plusieurs sphères des soins infirmiers, tant dans le milieu hospitalier qu'en clinique. De plus, elle effectuait des visites à domicile.

Somme toute, Anne Pelletier est une jeune femme très positive et dynamique. Une belle carrière se dessine devant elle.

« J'opterai probablement pour une carrière en enseignement de la science infirmière. J'aime le contact humain et partager mes connaissances », a signalé celle qui a obtenu la bourse du millénaire en 2009.

Pour la première fois de son histoire, l'Atelier d'opéra du Département de musique a présenté une création originale composée par l'étudiant **James Fogarty**, de Moncton. La première mondiale de *Baba Yaga : Witch of the Forest*, a été présentée au Théâtre Capitol. James Fogarty complète le baccalauréat en musique avec concentration en interprétation vocale où il est étudiant de **Lisa Roy**, en plus d'étudier la composition avec le professeur **Richard Gibson** et la direction avec **Monique Richard**. Il compte entreprendre la maîtrise en composition.

Julie Boudreau, Mélanie Cormier, Sasha Desjardins, Nadia El-Jabi, Marie-Ève Godbout, Armand Carrel Iratunga et Gilbert LeFrançois, tous diplômés du baccalauréat en administration des affaires (concentration sciences comptables), ont réussi l'évaluation finale uniforme 2009 de l'Institut canadien des comptables agréés, ce qui constitue une étape importante en vue de l'obtention de la désignation de comptable agréé. Six des sept étudiants ont réussi à leur première tentative, résultat qui propulse notre université comme chef de file de l'enseignement en comptabilité en Atlantique.

L'équipe formée de **Renée Blanchard**, de Beresford, et **Richard Deveau**, de Rogersville, étudiants à la Faculté de droit, a remporté le concours de la Coupe Sopinka, qui a eu lieu les 12 et 13 mars à Ottawa. C'est une première victoire pour la Faculté de droit de l'Université de Moncton à ce concours national de plaidoirie en première instance.



Mariève Provost, une athlète remarquable

Reconnue pour son excellent coup de patin et son habileté à faufiler la rondelle dans le filet, la joueuse d'attaque au hockey féminin, Mariève Provost, est l'une des meilleures athlètes de l'histoire de l'Université de Moncton.

Au terme de la saison 2009-2010, elle a obtenu le titre de joueuse par excellence du hockey féminin du Sport universitaire de l'Atlantique. Elle a également été choisie au sein de la première équipe étoile du circuit atlantique et du Canada tout en devenant la meilleure compteuse de la ligue de même qu'au niveau national avec 51 points, dont 29 buts, un autre sommet canadien en 24 parties.

De plus, elle a été la première joueuse des Aigles Bleues à participer aux Universiades, tenus en février 2009, à Harbin en Chine. L'équipe canadienne avait alors remporté la médaille d'or et Mariève s'était encore une fois démarquée comme marqueuse prolifique.

« C'est un grand honneur pour moi de connaître autant de succès comme compteuse, dit-elle. Je dois rendre hommage à mes coéquipières et au personnel d'encadrement qui m'ont grandement aidée tout au long de mon parcours avec le Bleu et Or. C'est un beau cadeau pour moi, mais je me réjouis surtout des réussites vécues en équipe. »

L'entraîneur des Aigles Bleues, Denis Ross, ne tarit pas d'éloges à l'égard de la jeune hockeyeuse. « Mariève est l'un des piliers importants au sein du programme de hockey féminin de l'Université de Moncton, souligne-t-il. Elle a été au cœur de la

progression de l'équipe en Atlantique et au niveau national. Nous avons remporté la médaille de bronze au championnat national en 2009 et nous avons offert une belle présence au championnat national en 2010, grâce, en bonne partie, à son talent et à ses exploits. »

Originaire de Laval, au Québec, Mariève a reçu une invitation à se joindre à l'équipe de l'Université de Moncton en 2006. « J'ai tout de suite accepté, explique-t-elle, comme l'Université de Moncton était à l'époque la seule université canadienne entièrement de langue française à offrir un programme de hockey féminin. Je suis tellement heureuse d'avoir accepté cette invitation. En plus d'avoir pu pratiquer mon sport à un haut niveau de compétition, ça m'a permis de découvrir la vitalité de la culture francophone à l'extérieur du Québec et d'obtenir une formation de qualité. »

« Je retire énormément de mon expérience à l'Université de Moncton, poursuit-elle. Le fait de jumeler les sports et les études est emballant et j'ai énormément appris. Je me suis fait de très bonnes amies et l'immersion dans la culture acadienne a été très enrichissante pour moi. »

En parlant de ses objectifs de carrière, l'étudiante de quatrième année en kinésiologie se dit ouverte et a confiance face à son avenir qui n'est pas encore très défini, en autant qu'elle puisse continuer de vivre la passion qui l'anime depuis un jeune âge, celle de jouer au hockey.



Nos étudiantes et nos étudiants se distinguent

Jean-Marc Doiron, de Collette, et **Mariève Provost**, de Laval, ont été choisis les athlètes masculin et féminin de l'année 2009-2010 au Campus de Moncton. Jean-Marc Doiron a laissé sa marque au sein des équipes d'athlétisme et de cross-country, remportant le championnat du 600 m des Sports universitaires de l'Atlantique en athlétisme, en plus de représenter le Nouveau-Brunswick aux Jeux du Canada et aux Jeux de la Francophonie. Mariève Provost a été nommée la joueuse par excellence du hockey féminin en Atlantique et choisie membre de la

première équipe d'étoiles de l'Atlantique et du Canada. Elle a également remporté le titre des marqueurs en Atlantique et au niveau canadien.

Quelque 25 membres du club **Right To Play** de l'Université de Moncton ont effectué un voyage humanitaire en Haïti pour apporter de l'aide aux sinistrés du terrible tremblement de terre qui a frappé le pays en janvier 2010. Grâce à une collecte de dons, le club a été en mesure de distribuer des sacs de hockey remplis d'équipement de sport dans une dizaine d'écoles d'Haïti.

L'équipe d'improvisation de l'Université de Moncton s'est rendue en finale lors des compétitions de la Coupe universitaire d'improvisation qui a eu lieu au Campus de Moncton en février. Sous la coordination de **Gabriel Robichaud**, ce tournoi a regroupé des équipes représentant 11 ligues francophones d'improvisation du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Jonathan Pippy, originaire de Terre-Neuve, a fait partie d'un groupe de 100 jeunes choisis de partout au Canada pour prendre part au Caucus national des ambassadeurs jeunesse, dont le but était d'initier les participants et participantes aux enjeux canadiens de politique internationale.



Un parcours académique qui passe par le Campus de Shippagan

Originaire de Gatineau (Québec), Louis Fontaine a complété un Dec en Technique de la documentation au Cégep de l'Outaouais. Simon Pelletier, originaire de La Pocatière (Québec) a, quant à lui, complété le même programme au Cégep François-Xavier-Garneau de Québec. Ils ont ensuite choisi de profiter de l'entente Dec-Bac avec l'Université de Moncton, campus de Shippagan, pour y compléter le baccalauréat en gestion de l'information.

Louis Fontaine et Simon Pelletier ont ainsi acquis des compétences très avancées en gestion de l'information. Ces compétences, acquises sous la supervision du professeur Sid-Ahmed Selouani, leur ont permis de relever des défis très pointus en recherche et développement dans le domaine de la gestion de l'information. Ils ont d'ailleurs participé au concours Jeunes chercheuses et chercheurs de l'Université de Moncton et à des conférences internationales arbitrées de haut niveau.

Simon Pelletier : comment aller au-delà de la recherche d'information classique?

Le volume croissant d'informations que l'on peut trouver sur le Web par exemple, est très important et augmente chaque jour. Ce problème affecte la qualité de l'information et des connaissances sous-jacentes que nous voulons extraire et exploiter dans différents domaines. Partant de ce constat, Simon s'est fixé comme objectif la réalisation d'un système qui répondrait au besoin d'aller au-delà de la recherche d'information classique en fournissant

aux utilisateurs (individus et organisations) de l'information structurée et pertinente à partir d'un contenu non structuré et dynamique comme le Web peut l'être. L'approche proposée effectue une pré-analyse des données trouvées par les moteurs de recherche afin de les exploiter et de les convertir en diverses sources ou formats inédits (modèle sémantique ou graphique, par exemple). Pour ce faire, il utilise des algorithmes de recherche qui exécutent une analyse fine de l'information extraite du Web et des métadonnées décrivant les documents. Le prototype du système réalisé a été appliqué avec succès dans l'extraction et la diffusion multi-formats de l'information relative à la littérature acadienne contemporaine. Simon a publié un article décrivant le prototype réalisé qu'il a intitulé : «*An Integrated Framework to Enhance the Web Content Mining and Knowledge Discovery*» et l'a présenté à la 4^e conférence internationale «*Knowledge Generation, Communication and Management*» (KGCM 2010) qui a eu lieu à Orlando en Floride (USA) du 6 au 9 avril 2010.

Louis Fontaine : comment prédire le comportement du consommateur par des agents intelligents?

Nous vivons actuellement dans un monde où les nouvelles informations commerciales augmentent à un rythme effréné chaque jour. Ainsi, pour les entreprises il est devenu crucial d'anticiper le comportement des consommateurs afin d'assurer le plus de succès

possible aux campagnes de marketing, souvent très coûteuses. Louis est parti du constat que seulement 1% des consommateurs ciblés par une campagne de marketing achèteront finalement le produit ou le service proposé. C'est la raison pour laquelle il s'est fixé comme objectif d'utiliser des techniques de fouille de données (data mining) afin d'augmenter ce pourcentage, en améliorant le marketing électronique fondé sur la relation avec la clientèle. Pour ce faire, il a conçu un système d'intelligence artificielle pour prédire le profil des clients potentiels.

Le système qu'il a réalisé a été validé sur des données, sur des produits financiers et a permis de prédire avec 70% de succès le profil d'individus qui sont devenus des clients. Son étude a porté sur les comptes de 2 158 répondants et de 200 variables d'informations personnelles (autorisées) concernant les clients. Ce travail a fait l'objet d'une publication arbitrée intitulée : «*Intelligent Agents for Customer Behavior Prediction to Improve Relationship Marketing*» et a été présenté à la 16^e conférence internationale «*Information Systems Analysis and Synthesis*» (ISAS 2010) qui a eu lieu à Orlando en Floride (USA) du 6 au 9 avril 2010. Louis a également décroché le premier prix dans le concours Jeunes chercheuses et chercheurs dans la section Sciences humaines et sociales de l'Université de Moncton en mars 2010.

Louis et Simon poursuivent actuellement leurs études au cycle supérieur.

Mathieu Roy-Comeau, inscrit au programme d'information-communication, est le lauréat 2010 du prix étudiant de l'Atlantic Journalism Awards pour l'Université de Moncton.

Mathieu Gaudet et **Justin Vautour** sont les gagnants du concours de gestion de la chaîne d'approvisionnement organisé à la Faculté d'administration en collaboration avec la compagnie J.D. Irving Ltd. Les étudiants et étudiantes avaient à solutionner un problème opérationnel complexe fondé sur une situation concrète.

Kelly Hynes, de Terre-Neuve, a remporté le prix McKnes Cooper, attribué annuellement à l'étudiante ou l'étudiant ayant obtenu la meilleure note dans le cours Droit Fiscal I.

Deux étudiants de la Faculté des sciences, **Nadia Picot**, de Paquetville (biochimie), et **Jérémy Doiron**, de Moncton (chimie), ont reçu la médaille d'argent et un certificat de la Société canadienne de chimie pour la qualité de leurs résultats académiques à l'avant-dernière année de leur programme d'études.

Maryse Foisy-Clavette, étudiante de deuxième cycle en génie industriel, était finaliste à la compétition étudiante du Prix J.M. Christensen au niveau de la maîtrise, qui a eu lieu lors du congrès annuel de l'Association canadienne d'ergonomie. Elle a terminé deuxième dans sa catégorie pour son article intitulé «*Quantification des avantages des périphériques ergonomiques pour le travail informatique*».

Mission

L'Université de Moncton est une institution à trois constituantes exclusivement de langue française.

Elle est reconnue en Acadie et dans la Francophonie pour l'excellence de son enseignement et de sa recherche et sa contribution au développement de la société acadienne et universelle.

Pour ce faire, elle fournit à la population acadienne et à la Francophonie en général des programmes de formation de la plus haute qualité; elle contribue, par ses activités de recherche, à l'avancement des connaissances dans divers domaines du savoir; et, elle participe au développement et à l'épanouissement de la société, grâce aux services à la collectivité offerts par les membres de la communauté universitaire.

Vision

L'Université de Moncton aspire à devenir la meilleure parmi les universités généralistes de taille comparable dans la Francophonie.

Ses diplômées et diplômés joueront un rôle de chefs de file dans leur société.



Nos étudiantes et nos étudiants se distinguent

Le Prix de la Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du Nouveau-Brunswick a été attribué à **Karine Cyr**, des Îles-de-la-Madeleine, étudiante de deuxième année du programme de baccalauréat accéléré en traduction.

Joey Paulin, de Tracadie-Sheila, a obtenu le Prix d'excellence en géotechnique, attribué par la Faculté d'ingénierie. L'étudiant de cinquième année en génie civil s'est illustré grâce à des résultats académiques supérieurs en géotechnique.

La bourse 2009-2010 de l'Association des forestiers agréés du Nouveau-Brunswick a été décernée à **Marie-Josée Castonguay**, étudiante de quatrième année en sciences forestières au Campus d'Edmundston. Originaire de Kedgwick River, la bénéficiaire s'est distinguée tout au long de ses études par son implication exceptionnelle au sein de la vie étudiante et ses activités para-universitaires.

Julie Bérubé, candidate au doctorat en sciences du langage, et **Marie-Laure Tending**, candidate au doctorat en études françaises, sont au nombre des huit bénéficiaires de bourses d'appui à la recherche de terrain sur les francophones en situation minoritaire au Canada. D'une valeur individuelle de 7 500\$, ces bourses sont décernées par l'Association des universités de la francophonie canadienne. Elles permettent aux chercheurs de mener des études dont la thèse de maîtrise ou de doctorat porte directement sur les communautés francophones en situation minoritaire au Canada.

L'Université dans la communauté

Séisme en Haïti – La communauté universitaire fait sa part

La communauté universitaire a été particulièrement attristée, en janvier 2010, par le violent séisme qui a secoué Haïti. Ayant l'une des plus importantes populations étudiantes haïtiennes au Canada, l'Université de Moncton a pu compter sur la collaboration de son personnel, de la communauté et de la province du Nouveau-Brunswick, pour aider la communauté haïtienne aux prises avec une des pires crises de son histoire. En effet, les communautés où sont logés chacun des trois campus de l'Université de Moncton ont chacune fait leur part pour aider les étudiantes et étudiants haïtiens.

Tout d'abord, dès le lendemain du séisme, on mettait sur pied dans chacun des trois campus, des mécanismes pour permettre aux étudiantes et aux étudiants haïtiens de se réconforter entre eux et de tenter d'établir des liens avec leurs familles.

L'Université de Moncton a également pris des mesures pour s'assurer que les étudiantes et étudiants haïtiens à ses trois campus soient bien encadrés pour les aider à surmonter la dure épreuve qu'ils ont eu à vivre.

Dès le 15 janvier, des mesures ont été mises en place pour venir en aide aux étudiantes et étudiants haïtiens qui en avaient besoin. Ces mesures comprenaient l'exemption des frais de scolarité pour la session d'hiver 2010 pour celles et ceux possédant un visa de séjour type étudiant. Certains ont également reçu un montant forfaitaire mensuel afin de parer à divers besoins.

En ce qui avait trait au logement et à la nourriture, l'Université a fait le nécessaire pour répondre à leurs besoins selon les services offerts à chaque campus.

Toutes ces mesures avaient pour but de diminuer l'inquiétude chez les ressortissants haïtiens en leur permettant de compléter la session en cours sans avoir à se préoccuper d'une aide financière familiale qui risquait d'être interrompue compte tenu des conditions qui sévissaient dans leur pays à ce moment-là.

Les mesures financières, estimées à près de 500 000 \$, ont été allégées grâce à une contribution de 300 000 \$ du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Au cours de l'hiver, un groupe d'étudiantes et d'étudiants du Campus de Moncton membres du groupe «Right to Play» a décidé de faire sa part en amassant des fonds et de l'équipement sportif pour des jeunes d'Haïti. Dirigée par le professeur Roger LeBlanc, la délégation universitaire a notamment acheminé plus d'une tonne et demie d'équipement sportif (l'équivalent de 66 poches de hockey) avant de réaliser un voyage humanitaire au pays du 24 avril au 6 mai où elle a offert des ateliers éducatifs dans plus de 12 écoles de la région de l'Artibonite, a reconstruit la toiture d'une école, a offert plus de 1 000 ours en peluche aux enfants de l'hôpital Albert-Schweitzer et d'un orphelinat, a assisté au nettoyage des décombres d'un bâtiment effondré à

Port-au-Prince, tout en participant au déroulement d'un tournoi de soccer de huit équipes masculines et d'une partie réservée aux femmes.

Right To Play est un organisme international qui améliore la santé par l'entremise de programmes sportifs et d'activités physiques inclusives et durables, développe de bonnes aptitudes de la vie quotidienne et favorise la paix pour les enfants et les collectivités affectés par la guerre, la pauvreté et les maladies.

Et enfin, l'Université de Moncton annonçait le 16 septembre qu'elle verserait la somme de 125 000 \$ pour la mise sur pied d'un Campus numérique francophone (CNF) en Haïti, dans le cadre du réseau des CNF de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF).

L'annonce de cette contribution s'inscrivait dans le cadre des efforts de l'Université de Moncton voulant contribuer à la reconstruction du pays. Ce don permettra d'offrir à la fois des outils et des ressources pédagogiques pour démontrer notre solidarité avec le peuple haïtien.



Championnats mondiaux d'athlétisme : un immense succès

Les Championnats du monde juniors de l'IAAF, qui ont eu lieu du 19 au 25 juillet au Campus de Moncton, ont connu un immense succès, tant sur le plan de l'organisation que du déroulement des compétitions. L'excellente couverture médiatique et la télédiffusion des compétitions ont procuré à notre Université un très beau rayonnement au niveau régional, national et mondial. Cette belle réussite est attribuable en grande partie au travail d'un grand nombre de bénévoles, parmi lesquels on retrouvait de nombreux membres du personnel de l'Université qui ont fait preuve de dévouement, d'entraide et de fierté.

L'infrastructure mise en place pour ces Jeux constitue un legs extraordinaire. Grâce à ce magnifique stade qui est hébergé au Campus de Moncton et aux nombreuses améliorations apportées aux installations physiques, l'Université pourra désormais offrir des programmes d'excellence aux étudiants et étudiantes en athlétisme et dans d'autres disciplines sportives. Ces infrastructures lui permettront également de poursuivre l'excellent esprit de partenariat qu'elle a développé avec la ville de Moncton.

100^e anniversaire de naissance du père Clément Cormier

L'Institut d'études acadiennes a organisé le 15 janvier une journée commémorative soulignant le 100^e anniversaire de naissance du père Clément Cormier, c.s.c. Recteur-fondateur de l'Université de Moncton en 1963, le père Cormier est né à Moncton le 15 janvier 1910. Décédé en 1987, il fut l'un des grands artisans de la modernité acadienne. L'Association des anciens, anciennes et amis de l'U de M (Campus de Moncton) a également participé à la journée.

50^e anniversaire de l'enseignement universitaire à Shippagan

L'an 2010 marque le 50^e anniversaire de l'enseignement universitaire à Shippagan, anniversaire qui peut être souligné grâce à la vision des religieuses Jésus-Marie et à l'appui de la population, du personnel et des étudiants et des étudiantes qui ont fréquenté l'institution. Tout au long de l'année, le Campus de Shippagan profite de l'occasion pour offrir une programmation variée.



Une nouvelle page d'histoire s'écrit en Acadie - Nos premiers médecins terminent leurs études

Le 8 mai 2010, la Faculté de médecine et des sciences de la santé de l'Université de Sherbrooke et le Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick ont souligné avec une immense fierté le succès des premiers finissants et finissantes du programme de doctorat en médecine offert à Moncton.

Ce projet de société n'aurait pu se matérialiser sans l'apport de l'Université de Moncton, du gouvernement du Nouveau-Brunswick et de la Régie régionale de la santé A. C'est en présence du premier ministre Shawn Graham, des représentants des institutions partenaires et de nombreux dignitaires que les étudiants et étudiantes de cette première promotion ont dévoilé la mosaïque des finissants et finissantes de Moncton et une autre comprenant ceux et celles des trois sites de l'Université de Sherbrooke où se donne le programme de doctorat en médecine. Lors de la cérémonie tenue devant une salle comble au pavillon Jeanne-de-Valois du Campus de Moncton, des présentations vidéo des 23 finissants et finissantes terminant leurs études à Moncton ont été présentées et fort appréciées.

La rectrice de l'Université de Sherbrooke, Luce Samoisette, a affirmé que ce grand projet a été réalisé grâce à l'engagement et la conviction de tous ceux et celles qui y ont participé.

Le recteur, Yvon Fontaine, a aussi tenu à rappeler ce formidable partenariat qui permet à nos futurs médecins d'étudier chez eux, dans leur milieu, et en français.

M. Fontaine a aussi profité de l'occasion pour remercier très chaleureusement toutes ces personnes professionnelles qui participent avec enthousiasme à ce beau projet en faisant preuve de rigueur et d'une très grande disponibilité, ce qui facilite l'apprentissage et permet à nos étudiants et étudiantes de retirer un maximum de connaissances dans un environnement agréable et hautement compétent. Il a salué également les parents et amis des finissants et finissantes pour leur soutien indéfectible pendant ces années d'études, exigeantes bien sûr mais aussi très valorisantes.

Le Recteur a aussi souligné et voulu remercier très chaleureusement le doyen associé et directeur du CFMNB, le professeur Aurel Schofield, pour son travail de visionnaire et de pionnier dans ce dossier.

L'expertise en pédagogie médicale et l'accent placé sur l'autoapprentissage font partie des forces du programme de l'Université de Sherbrooke. L'enseignement par petits groupes favorise une relation personnalisée entre les professeurs et leurs étudiants, ce qui est particulièrement apprécié par les étudiants et étudiantes de Moncton. De plus, le contact auprès des patients dès les premiers mois de la formation permet une expérience clinique très pertinente.

Dès le tout début, ce projet avait comme objectif de permettre à la grande majorité des étudiants et étudiantes de revenir pratiquer au Nouveau-Brunswick après leur résidence en médecine familiale ou dans une autre spécialisation. Ces efforts semblent fonctionner puisque dix nouveaux finissants feront leur résidence en médecine de famille à l'Unité de médecine familiale de Dieppe.

Le CFMNB a pour mission d'offrir une formation médicale de haute qualité pour la population francophone du Nouveau-Brunswick et de l'ensemble de l'atlantique francophone. Un total de 194 étudiants et étudiantes ont été admis au programme en 2006, soit 24 à Moncton, 24 à Saguenay et 146 à Sherbrooke. Parmi l'ensemble, il y avait 130 femmes, soit 67 pour cent du groupe.

À Moncton, 17 étudiants et étudiantes ont reçu le diplôme préparatoire en sciences de la santé de l'Université de Moncton, cinq possédaient le baccalauréat en science infirmière ou lié aux sciences, et une finissante avait une maîtrise et un doctorat.



Colloque national en physique

L'Association canadienne des physiciens et physiciennes a tenu son congrès annuel au pavillon Rémi-Rossignol du Campus de Moncton. Pendant quatre jours en juin, quelque 400 congressistes ont assisté à des conférences et à des sessions plénières, en plus de visiter des kiosques de promotion et de participer à des sessions d'affiches. Parmi les activités au programme, mentionnons un atelier d'une journée offert sans frais spécifiquement pour les enseignants et enseignantes du secondaire.

Bourses Abdou-Diouf

L'Université a profité du passage du Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, Abdou Diouf, au Campus de Shippagan dans le cadre du Congrès mondial acadien pour annoncer la création de bourses d'études qui portent son nom. Les bourses Abdou-Diouf sont attribuées chaque année à des étudiantes et étudiants internationaux en provenance d'un des pays membres de la francophonie du Sud qui s'inscrivent à l'Université de Moncton. Cinq bourses seront remises dont la valeur équivaut aux frais différentiels qui sont exigés des étudiantes et étudiants internationaux lors de l'inscription. Il s'agit d'une bourse de premier cycle à chaque campus (Edmundston, Moncton et Shippagan) et de deux bourses de cycle supérieur au Campus de Moncton. Les critères de sélection sont l'excellence académique et l'engagement citoyen dans son milieu.

L'Acadie des terres et forêts en 2014

L'heure est à la fête pour la population de l'Acadie des terres et forêts qui accueillera le cinquième Congrès mondial acadien en 2014. C'est un territoire de quelque 100 kilomètres à la ronde qui s'étend sur deux provinces canadiennes, un État américain et deux pays. Les prochaines étapes pour le comité provisoire seront de se rencontrer et de finaliser les dernières tâches afin de laisser la place au nouveau comité organisateur du CMA de 2014 qui sera mis en place au cours des mois à venir.

Participation de l'Institut d'études acadiennes aux activités du Congrès mondial acadien

L'Institut d'études acadiennes a pris part à de nombreuses activités lors de la 4^e édition du Congrès mondial acadien qui a eu lieu dans la Péninsule acadienne à l'été 2009. En partenariat avec l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, campus de Moncton, il a organisé L'Acadie vue d'ailleurs, un après-midi d'échanges et de réflexions qui a eu lieu au Centre culturel de Caraquet.

Parmi les invités à cette activité qui a connu un véritable succès, il y avait le lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, Herménégilde Chiasson, le recteur, Yvon Fontaine, le président de l'AAAUM, Mario Thériault, les journalistes Ginette Lamarche, correspondante pour la radio de Radio Canada à Rio de Janeiro au Brésil, et Lyse Doucet, présentatrice et correspondante pour la BBC World Television et la BBC World Radio, Georges Rioux, consul général du Canada à Chicago, l'historien John Faragher, de l'Université Yale, Marie-Linda Lord, titulaire de la Chaire de recherche en études acadiennes de l'U de M, ainsi que Maurice Basque, de l'IEA.

En collaboration avec le Salon du livre de la Péninsule acadienne, l'IEA a également produit un site Web consacré à la littérature acadienne francophone contemporaine intitulé Acadie Littéraire (acadielitteraire.ca).

Pour sa part, Maurice Basque, a prononcé trois conférences lors du CMA. La première a eu lieu à Tracadie-Sheila le 12 août dans le cadre de la rencontre des familles Basque, Bastarache et Bastrash. Elle portait sur le couple pionnier de cette famille dans la Péninsule acadienne, Michel Bastarache et Marguerite Gaudet, installés à Tracadie-Sheila dans le dernier quart du 18^e siècle.

La deuxième a eu lieu le vendredi 21 août à Tracadie-Sheila dans le cadre de la rencontre des familles Bourque, LeBlanc et Melanson et elle examinait le développement historique et socio-économique de Tracadie-Sheila et de la Péninsule acadienne du 18^e siècle à l'époque contemporaine. Enfin, la troisième a eu lieu à Caraquet lors de la rencontre des Landry et elle a été une critique de certaines définitions de l'espace acadien et des identités acadiennes diasporiques.

L'IEA a aussi continué sa tradition de donner des livres en études acadiennes à la bibliothèque de Saint-Aubin-sur-mer en Normandie. C'est ce qu'il a fait en juillet afin de souligner la quatrième édition de la Semaine acadienne de cette commune normande.



Les infrastructures



Projets de construction et de rénovation

Les travaux de construction et de rénovation se sont poursuivis à chacun des campus de l'Université au cours de l'année 2009-2010. Le financement provient en grande partie des programmes de financement des infrastructures mis en place par les gouvernements fédéral et provincial.

Au Campus de Shippagan, les travaux d'aménagement du Carrefour de la recherche et développement ont été complétés au 5^e étage du pavillon Irène-Léger.

Au Campus d'Edmundston, un Centre interdisciplinaire de soutien à l'accroissement de la recherche a été aménagé dans la bibliothèque Rhéa-Larose. Les travaux de construction du CCNB-Edmundston sur la propriété de l'Université se poursuivent. Ce projet éducatif de cohabitation comportera une utilisation partagée de certains espaces communs. Par ailleurs, un montant de 8,5 millions de dollars est prévu pour la construction d'un pavillon sportif sur les terrains de l'Université, en partenariat avec la ville d'Edmundston, le CCNB Edmundston et le district scolaire 3.

Au Campus de Moncton, les travaux de rénovation de la résidence Lefebvre, qui se sont échelonnés sur une période de trois ans et dont les coûts totalisent près de six millions de dollars, sont maintenant complétés. La construction d'un nouvel édifice (Centre des technologies et des sciences de la santé) est en cours. On note aussi des travaux de rénovation effectués aux pavillons Rémi-Rossignol, Jacqueline-Bouchard ainsi qu'à celui de l'ingénierie.

Campus R&D

Le projet d'établir un Campus de recherche et de développement du côté nord de l'avenue Morton, au Campus de Moncton, va de l'avant.

Le premier édifice à être construit sera la deuxième phase du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick (CFMNB), grâce à une contribution financière de 6,6 millions de dollars du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Cet agrandissement de 1 770 mètres carrés (20 000 pieds carrés) du pavillon J.-Raymond-Frenette permettra de satisfaire aux normes d'agrément pour le programme de doctorat en médecine de l'Université de Sherbrooke et de répondre aux besoins des étudiants et étudiantes avec la mise en place de diverses salles d'étude. Depuis l'ouverture officielle du CFMNB en 2006, les besoins en infrastructure ont augmenté, notamment en raison de la croissance prévue dans le nombre d'admission, qui pourrait passer de 24 à 32 par année avec l'ajout de sièges pour trois étudiants francophones de la Nouvelle-Écosse, un de l'Île-du-Prince-Édouard et un de Terre-Neuve-et-Labrador, ainsi que deux sièges pour les Forces canadiennes et un siège pour un étudiant autochtone.

L'établissement d'un Campus de recherche et de développement permettra à l'Université de participer pleinement au développement économique de la grande région de Moncton. Le domaine de la santé étant l'un de ses axes prioritaires de développement, l'Université pourra favoriser une plus grande synergie avec le Centre de formation médicale. L'Université pourra également travailler avec d'autres types d'entreprises afin de maximiser les ressources en recherche et en

technologie, en plus d'identifier des débouchés pour les étudiants et étudiantes, créer des occasions pour le corps professoral et partager le savoir-faire avec l'industrie.

Avec ce nouveau campus R & D, il sera possible également de construire un parc résidentiel qui permettra à davantage de gens d'habiter à proximité de l'institution. On pourra y inclure des résidences pour les membres du corps professoral, les chercheurs, les étudiants et étudiantes, de même que les personnes retraitées.

Le tout sera chapeauté par une nouvelle entité connue sous le nom de « U de M Développement inc. ». Elle sera gérée par un bureau de direction formé en grande partie de membres de l'extérieur mais l'Université en sera l'unique propriétaire. Son directeur général, Georges Bouchard, a été fonctionnaire pendant de nombreuses années auprès du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Ancien président de l'AAAUM, il a longuement œuvré dans le domaine du développement économique et son expertise sera d'une grande utilité au fur et à mesure que ce projet prendra forme.



Salle des marchés

La Faculté d'administration est maintenant dotée d'une Salle des marchés, un local multifonctionnel qui permet d'offrir une formation intégrée couvrant tout le processus de l'investissement. Il s'agit d'un véritable laboratoire de la finance recréant un environnement semblable à celui des établissements financiers. Les étudiants et étudiantes ont accès à d'importantes bases de données financières et analyses des principales agences dont Reuters. La salle est munie de deux écrans géants affichant entre autres les devises, les taux d'intérêt et les indices boursiers.

Profils du corps professoral

Marc Surette : une passion pour la recherche biomédicale

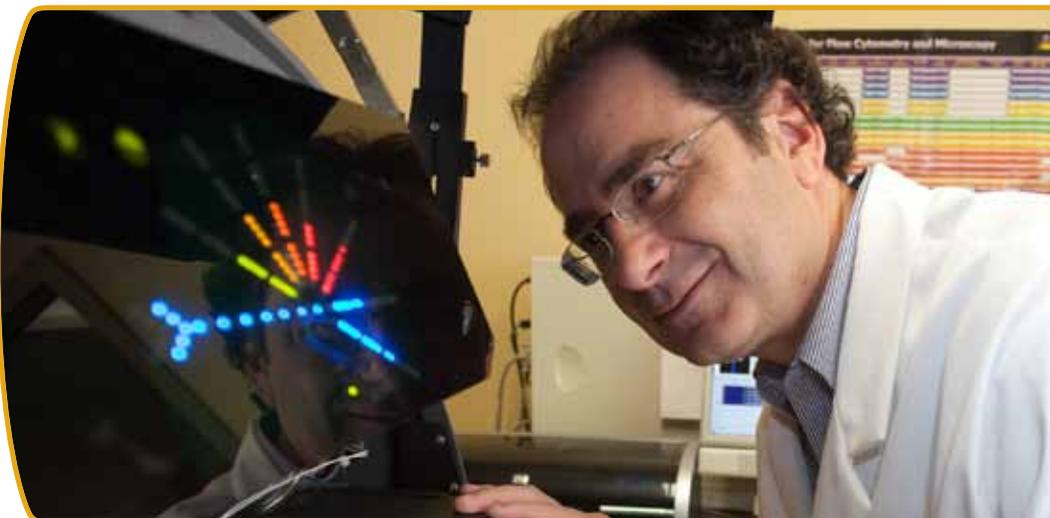
Le professeur-chercheur Marc Surette ne regrette nullement sa décision de quitter la Caroline du Nord pour retourner à Moncton, sa ville natale, pour y poursuivre sa carrière.

En 2003, alors qu'il était vice-président à la recherche et au développement d'une jeune entreprise biopharmaceutique américaine, M. Surette accepte l'invitation lancée par Charles Bourque, doyen de la Faculté des sciences à ce moment-là, de poser sa candidature pour l'obtention d'une Chaire de recherche du Canada. Sa candidature est acceptée et Marc Surette est nommé titulaire de la Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides. En janvier 2004, il intègre le Département de chimie et biochimie.

Pour celui qui a été auparavant professeur à l'Université Laval et à Wake Forest University, aux États-Unis, l'éloignement des grands centres urbains ne constitue pas un handicap. « De nos jours, avec Internet, les distances comptent moins, explique-t-il. On peut obtenir de l'aide tout de suite même s'il n'y a pas autant d'experts sur place dans différents domaines comme ce peut être le cas dans les grandes universités. »

À son avis, si les petites universités ne peuvent rivaliser avec les grandes institutions en ce qui a trait à la quantité de recherche effectuée, elles le peuvent cependant en terme de qualité. « Quand nous obtenons une subvention des grandes agences nationales, il faut se dire que le projet doit être pertinent car environ 20 pour cent des demandes seulement sont acceptées, lance-t-il. Les projets sont évalués par les pairs; ce sont les chercheurs des grandes universités qui nous disent que oui, ce que vous faites à l'Université de Moncton, ça vaut la peine. Quand un article est accepté pour publication dans une très bonne revue scientifique, c'est une reconnaissance de la qualité de nos travaux de recherche. Ces succès signifient que nous avons une contribution valable à apporter à la communauté scientifique et à la société. »

Depuis son retour au Nouveau-Brunswick, Marc Surette a obtenu, seul et en partenariat, plus de 6 millions de dollars en engagements envers le financement de la recherche. La Chaire



de recherche du Canada qu'il dirige a été renouvelée à raison de 100 000 \$ par année jusqu'en 2014. Il collabore largement et est actuellement impliqué dans six projets de collaboration entre le secteur privé et les chercheurs, de l'Université de Moncton et de l'extérieur. La plupart de ses projets de recherche portent sur le système immunitaire, notamment les globules blancs du sang, dont les déficiences sont responsables de plusieurs grandes maladies. Trois de ses projets sont subventionnés par les Instituts de recherche en santé du Canada et un autre par la Fondation des maladies du cœur.

De plus, grâce à une subvention du Fonds d'innovation de l'Atlantique, Marc Surette collabore avec une compagnie agricole américaine qui a découvert une plante dont les graines contiennent des acides gras oméga-3 ayant des propriétés qui s'apparentent à celles des oméga-3 que l'on retrouve dans les poissons. « Il existe une énorme demande mondiale pour consommer des oméga-3, ce qui diminue les risques de maladies, surtout les maladies cardiovasculaires, explique le professeur. Le projet a pour but d'évaluer la valeur de l'huile végétale provenant de cette plante en comparaison avec les huiles provenant de poissons. » Le climat de la région atlantique étant très propice, ces plantes sont maintenant cultivées à l'Île-du-Prince-Édouard, où la compagnie a construit sa toute première usine d'extraction de l'huile.

Dans le cadre de ce projet, un contrat a été accordé à l'Institut de recherche sur les zones côtières, situé au Campus de Shippagan, afin

d'évaluer la valeur de ces huiles pour l'alimentation en aquaculture. Un professeur-chercheur du Département de biologie de la Faculté des sciences, Martin Filion, évalue pour sa part les conditions nécessaires pour obtenir un meilleur rendement agricole. Une autre compagnie, du Québec cette fois-ci, s'intéresse aux effets de cette huile sur le fonctionnement cellulaire du système immunitaire du système digestif.

Selon le professeur Surette, une belle synergie se développe avec l'arrivée depuis quelques années de jeunes professeurs-chercheurs spécialisés dans le domaine des sciences de la santé. La mise en place d'un programme de doctorat (Ph.D.) en sciences de la vie apportera un nouveau dynamisme à la Faculté. L'encadrement des étudiants et étudiantes sera assuré par les professeurs et professeures du Département de chimie et biochimie, du Département de biologie ainsi que les chercheurs de l'Institut atlantique de recherche sur le cancer, entre autres. Deux domaines seront privilégiés : la physiologie biomoléculaire ainsi que la biologie et la chimie de l'environnement.

Possédant le doctorat de l'Université Cornell, Marc Surette est l'auteur principal de neuf brevets dont deux ont été émis. Il a signé une cinquantaine d'articles scientifiques, contribué à cinq chapitres de livres et à plus de 60 résumés et communications. Il est réviseur pour 11 revues à comité de lecture et siège au comité éditorial de *Molecular and Cellular Proteomics*, une revue publiée par l'*American Society for Biochemistry and Molecular Biology*.

Notre personnel se distingue

Récemment, Marc Surette a remporté le Prix de réalisation en biosciences au Nouveau-Brunswick remis par BioAtlantech. Ce prix souligne la contribution exceptionnelle d'un spécialiste en biosciences à la communauté scientifique locale ou internationale, ou encore à des améliorations sur le plan socioéconomique par le biais des biosciences. Un panel de juges a évalué sept candidatures exceptionnelles du domaine des sciences biomédicales, de la mer et de l'environnement. «Ce prix est intéressant parce que c'est pour le domaine des biosciences qui est plus large que ma spécialité – la recherche biomédicale, commente le chercheur. J'apprécie cette reconnaissance que m'accorde la communauté scientifique du Nouveau-Brunswick.»

Le professeur Surette souhaite que la visibilité accordée aux projets de recherche serve à inciter les jeunes à poursuivre une carrière dans le domaine des sciences. «J'emploie plusieurs étudiantes et étudiants acadiens dans mon laboratoire et je m'organise pour les envoyer au moins une fois à un congrès international; c'est à ce moment-là qu'ils réalisent que les travaux présentés par les centaines de chercheurs venus de diverses régions du monde ne sont pas nécessairement meilleurs que les leurs et qu'ils peuvent en faire autant», conclut-il.

«L'Acadie est un laboratoire fascinant»

– Nicole Lang



D'aucuns prétendent qu'il est indéfini, voire irréversible, le temps est néanmoins ce qu'il y a de plus précieux pour une historienne. Parole de Nicole Lang, plus le temps passe, plus il regorge de découvertes fascinantes.

Nicole Lang est professeure d'histoire au Campus d'Edmundston depuis 1991. Après des études de premier cycle au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet, elle poursuit sur sa lancée en obtenant une maîtrise et un doctorat en histoire à l'Université de Montréal.

Toute jeune, l'histoire est venue la chercher. «Cette passion s'est développée naturellement. J'étais friande de romans historiques. Il faut dire qu'au domicile familial, nous baignions dans les arts et les sciences humaines», a indiqué la professeure qui réside à Saint-Basile.

Les champs de spécialisation de la professeure titulaire sont l'histoire de l'Acadie, l'histoire des femmes (Canada, 20^e siècle) et l'histoire du travail (Canada, 20^e siècle).

Elle est très active dans le domaine de la recherche. Elle codirige le Groupe de recherche en histoire du travail au Nouveau-Brunswick qui conduit, en septembre 2010, à la publication du livre *Lieux historiques ouvriers au Nouveau-Brunswick*, sous la direction du Comité canadien sur l'histoire du travail. Le projet de recherche intitulé «Nouveau regard sur l'histoire du travail au Nouveau-Brunswick: les enjeux contemporains dans une perspective historique» est un partenariat entre l'Université de Moncton et la University of New Brunswick et est subventionné par le Conseil de recherches en sciences humaines du

Normand Beaudoin, professeur au Département de physique et d'astronomie de la Faculté des sciences, est le récipiendaire du Prix d'excellence en enseignement à l'Université de Moncton. Dans un souci de reconnaissance et de valorisation de l'enseignement, l'Université a créé ce prix qui est attribué annuellement à un membre du corps professoral d'un des trois campus qui s'est distingué grâce à un rendement exceptionnel en enseignement.

Renée Guimond-Plourde, professeure-chercheuse en éducation au Campus d'Edmundston, a prononcé la 13^e Conférence des Journées des études supérieures et de la recherche. Cette conférence d'ouverture de la semaine a été livrée pour la première fois au Campus d'Edmundston. La conférence était également prononcée pour la première fois par un professeur-chercheur du domaine de l'éducation.

L'écrivain, artiste visuel, cinéaste et ancien lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick, **Herménégilde Chiasson**, a été nommé artiste en résidence par l'Université de Moncton et Mount Allison University.

Le Conseil supérieur de la langue française du Québec a décerné l'Ordre des francophones d'Amérique pour l'Acadie au **Dr Aurel Schofield**, directeur du Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick.

Yahia Djaoued, professeur de chimie au Campus de Shippagan, a été honoré par la Fondation de l'innovation du N.-B. (FINB) lors de son deuxième Gala 3R qui se tenait à Fredericton. Par cet honneur, la FINB a voulu souligner la qualité de la recherche du professeur Djaoued et son impact économique potentiel.

France L. Marquis, professeure titulaire et chef du Secteur science infirmière au Campus d'Edmundston, a été élue présidente désignée de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick pour un mandat de deux ans. L'Association comprend 8900 membres. Par ailleurs, la section de Moncton de cette association a décerné le prix de reconnaissance dans le domaine de l'éducation en science infirmière à Murielle Cormier, professeure à l'École de science infirmière au Campus de Moncton.

Plusieurs générations de percussionnistes se sont rassemblés sur scène afin de présenter en grande première *Symphonie no 2 Opus 79* pour grand ensemble de percussion, du compositeur de renom, le professeur **Richard Gibson** du Département de musique. Mise en scène par l'Ensemble de percussion de l'Université de Moncton et son directeur, le professeur **Michel Deschênes**, l'œuvre a été composée pour 24 musiciens et célèbre plus de 20 ans de percussion en Acadie.

Canada. Nicole Lang était corédactrice du livre qui présente aux lecteurs 50 lieux de mémoire dispersés dans la province où des familles, des travailleurs, des travailleuses, des syndicats et des communautés ont souligné l'importance du rôle des travailleurs et des travailleuses dans l'histoire du Nouveau-Brunswick du 20^e siècle.

Elle était également membre du comité scientifique pour les projets « Toucher du bois. La forêt au cœur du patrimoine social et culturel madawaskayen en Acadie » et « Démêler les pinceaux : fresque multimédia interactive de la vie en Acadie des terres et forêts » qui ont vu leur aboutissement ces dernières années par le lancement de sites Web.

La professeure compte plusieurs communications scientifiques et publications à son actif. Entre autres, avec son collègue Nicolas Landry, du

Campus de Shippagan, elle a publié « Plaisance et l'île Royale 1658-1758. Deux colonies de pêche françaises au Canada atlantique » et « Histoire de l'Acadie » (primé du prix France-Acadie, section sciences humaines, 2002).

Quand on lui demande ce qui la caractérise, Nicole Lang a une réponse instantanée. « Je décrirais mon travail et mon engagement en trois volets : l'enseignement, la recherche et la communauté », a-t-elle mentionné.

Cette définition de soi représente exactement les trois éléments de la mission de l'Université de Moncton.

« Chaque année, je suis invitée à faire des présentations dans mon domaine d'intervention. Il est important que l'Université de Moncton soit branchée sur son milieu, de sorte à aider les organismes à s'épanouir. Je me dis que nous, les professeurs, pouvons faire une différence dans la communauté. Bref, l'engagement, je vois ça comme une responsabilité », a-t-elle expliqué.

Pour Nicole Lang, l'enseignement est fondamental. « Et la recherche est ce qui nourrit mon enseignement. Et l'engagement dans le milieu est le résultat de cette combinaison ».

« La recherche est importante pour faire évoluer les connaissances, pour bien comprendre d'où on vient. L'Acadie est un laboratoire fascinant, passionnant », a-t-elle signalé d'un regard très enthousiaste.

Dans le livre *Lieux historiques ouvriers au Nouveau-Brunswick*, elle s'est plongée dans l'étude de la commémoration en Acadie. Par exemple, les tragédies des pêcheurs d'Escuminac et de Lamèque et celle des cheminots de Campbellton étaient garnies de récits et histoires riches.

« Les communautés endeuillées ont érigé des monuments en mémoire des disparus. De ces monuments, il y en a plus que l'on pense en Acadie. J'ai rencontré sur ma route des tas de gens qui se rappellent des événements tragiques ou qui avaient un lien avec les gens qui ont perdu la vie. Les découvertes ont été nombreuses et les rencontres personnelles des plus enrichissantes. »

« On a beaucoup parlé et on parle encore beaucoup de la déportation des Acadiens. Au fait, on s'attarde beaucoup en Acadie aux faits politiques au détriment de l'histoire sociale et économique. Il reste beaucoup de trous historiques à combler chez nous. L'histoire du travail, à laquelle je me consacre, et d'autres domaines de l'histoire en Acadie recèlent de nombreux trésors à découvrir », a-t-elle mentionné.

Nicole Lang est également bien connue pour son engagement envers le Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick au sein duquel elle a été vice-présidente du Nord-Ouest en 2007-2008 et 2008-2009, puis administratrice depuis 2009.

Notre personnel se distingue

Sr Auréa Cormier, professeure à la retraite, et **Roger G. LeBlanc**, professeur à l'École de kinésiologie et de récréologie, ont reçu la médaille de la paix du YMCA du Grand Moncton. Préoccupée par l'écart salarial qui se creuse entre les riches et les pauvres, Sr Cormier consacre son temps à la question de la justice sociale. La contribution du professeur LeBlanc se fait sentir au sein de plusieurs organismes communautaires dont le club Right To Play.

L'Association des ingénieurs et géoscientifiques du Nouveau-Brunswick a décerné au professeur **Gilles Hébert**, directeur du Département de génie civil à la Faculté d'ingénierie, le titre de membre à vie pour ses 35 années au sein de l'AIGNB.

Lise Robichaud, professeure d'arts visuels en éducation au Campus de Moncton, a présenté une exposition solo d'œuvres picturales à la Galerie d'art Georges-Goguen de Radio-Canada à Moncton.

L'entraîneur de l'équipe féminine de hockey, **Denis Ross**, a été nommé entraîneur de l'année pour une deuxième saison consécutive. Il a mené son équipe au premier rang en saison avant de perdre en finale de l'Atlantique.

Stephen A. White, généalogiste au Centre d'études acadiennes Anselme-Chiasson, a été finaliste pour le prix Archange-Godbout de la Société généalogique canadienne-française. M. White a reçu cet honneur pour « l'ensemble du travail colossal qu'il a fait en généalogie » et plus particulièrement pour sa recherche concernant la reconstitution de la population acadienne. Il a aussi récemment été nommé généalogiste émérite par le Bureau québécois d'attestation de compétence en généalogie.

Maurice Basque, directeur adjoint de l'Institut d'études acadiennes, a été élu au conseil d'administration de la Société nationale d'histoire du Canada.

Gaston LeBlanc, doyen de la Faculté d'administration, a été nommé au conseil d'administration de la Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick pour un mandat de trois ans. M. LeBlanc a aussi été nommé au Conseil consultatif du Fonds d'innovation de l'Atlantique pour un mandat de deux ans.

Catalina Ferrer, professeure retraitée associée à la Faculté des sciences de l'éducation, a été choisie pour faire partie d'un ouvrage portant sur l'histoire de l'éducation par les femmes, intitulé *Femmes pédagogues T.02 - Du 20^e au 21^e siècle*, publié par les Éditions Fabert à Paris. L'ouvrage présente les figures féminines de la pédagogie les plus significatives des 20^e et 21^e siècles. Mme Ferrer s'est fait connaître par son travail dans le domaine de l'éducation à la paix ainsi que pour le modèle de l'éducation à la citoyenneté démocratique dans une perspective planétaire qu'elle a développé en collaboration avec ses collègues **Joan Gamble**, **Réal Allard** et **Simone LeBlanc-Rainville**.

Jeanne Mance Cormier, conservatrice au Musée acadien, a reçu le Toastmaster distingué, la plus haute distinction au sein de l'organisation Toastmasters International.



Louise Beaulieu,
professeure-chercheuse au
Campus de Shippagan

Louise Beaulieu est linguiste et son domaine de spécialisation est la sociolinguistique. C'est dire qu'elle analyse la variation dans les formes linguistiques de la langue parlée et établit des covariances entre ces formes et les contextes sociaux. Elle s'intéresse au fait qu'il est possible de documenter le processus de changement (innovation et perte des formes) et de continuité (résistance au changement et maintien des formes) dans une langue en étudiant les formes en variation dans le langage de différentes générations de locuteurs vivant à une même époque.

Quand elle est arrivée à Shippagan en 1989, Louise Beaulieu a développé un corpus de langue parlée et a commencé à examiner la structure du français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick. Ses recherches ont mis en évidence des changements linguistiques en cours tels que le déclin de la flexion acadienne traditionnelle de 3^e personne du pluriel -ont (i pêch-ont vs i pêch-ent) ou la montée de certaines expressions en tête des propositions adverbiales (parce que vs parce ; quand vs quand que). Ses travaux proposent des explications de ces changements en fonction des contextes linguistiques dans lesquels apparaissent les formes et des facteurs sociaux tels que le sexe ou le niveau de scolarité des locuteurs.

Sa recherche l'a amenée à s'intéresser à l'analyse de la structure des réseaux sociaux dans les communautés du Nord-Est. L'opérationnalisation de ce concept est l'un des points importants de son travail sur le changement linguistique. Dans la Péninsule acadienne, la nature des liens sociaux

que tissent les individus à l'intérieur et à l'extérieur de leur communauté est un facteur significatif dans l'explication de la variation linguistique et du changement.

Depuis 2006, ses travaux ont pris un nouveau tournant. À partir de données orales recueillies dans les années 50 (par le docteur Dominique Gauthier, médecin à Shippagan de 1938 à 2005) et dans les années 70 (par de nombreux étudiants et assistants de recherche), il lui est possible de documenter en temps réel les changements linguistiques qu'elle a mis à jour dans les données des années 90. Ce nouveau volet de sa recherche permettra de décrire la trajectoire linguistique et sociale – sur une période de 100 ans – de plusieurs changements dans la grammaire du français acadien du Nord-Est.

Une autre dimension de sa recherche est une collaboration avec des spécialistes – archivistes, ethnologues, folkloristes, informaticiens – des centres où sont conservées ces données orales : les Archives de la Société Historique Nicolas-Denys (Shippagan), les Archives du Centre d'études acadiennes Anselme-Chiasson (Moncton) et les Archives de folklore et d'ethnologie de l'Université Laval (Québec). Le but de cette collaboration est de mettre sur pied une banque électronique des corpus (oraux et écrits) de français acadien du Nord-Est et de rendre ces données accessibles à d'autres chercheurs ou à toute autre personne intéressée.

La formation occupe une place importante dans le programme de recherche de Louise Beaulieu. Plusieurs étudiants sous gradués provenant de

diverses disciplines ont contribué et contribuent à ses travaux. Les tâches qu'ils accomplissent au sein de l'équipe leur permettent de développer des connaissances précises en linguistique et en sociolinguistique et des compétences spécifiques en ce qui a trait aux logiciels de concordance et de statistiques spécialisés pour le traitement du langage. La formation qu'ils acquièrent a inspiré certains de ces étudiants à poursuivre des études graduées en linguistique ou dans des domaines connexes comme l'enseignement des langues, l'orthophonie ou la traduction. Peu importe leur domaine d'études, tous les assistants de recherche de Louise développent une meilleure connaissance de leurs propres pratiques langagières et un intérêt pour l'héritage linguistique de la Péninsule acadienne.

En 1997, Louise Beaulieu et ses collègues du Campus de Shippagan ont mis sur pied un concours annuel (Le cercle scientifique étudiant) qui permet à leurs étudiants de préparer des travaux de recherche et de présenter leurs résultats à un public plus large que celui de la salle de cours. Les étudiants de Louise font des recherches sur la langue de leur région : les traits traditionnels de prononciation (tchoeur vs coeur), les termes d'adresse (deda / dada / dad / papa), et les emprunts à l'anglais (boost-é (énervé, énergique)). Cette expérience, qui dure depuis plus de dix ans, démontre ce que les grands conseils de recherche reconnaissent aujourd'hui, soit la valeur de la participation des étudiants sous gradués à la recherche.

Louise Beaulieu a un B.A. en éducation de l'Université du Québec à Rimouski et elle a enseigné le français au Québec, en Nouvelle-Écosse et en Louisiane. Elle a obtenu une M.A. et un Ph.D en linguistique de la University of South Carolina aux États-Unis. Son programme de recherche est subventionné par le CRSH et les résultats de ses travaux sont diffusés régulièrement dans des revues professionnelles et lors de colloques scientifiques tenus en Atlantique, ailleurs au Canada et à l'étranger. Son conjoint, avec qui elle collabore dans certains projets de recherche, est linguiste et professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick à Frédéricton.

Publications

L'ouvrage *Paysages imaginaires d'Acadie: un atlas littéraire*, sous la direction de **Marie-Linda Lord**, titulaire de la Chaire de recherche en études acadiennes, et **Denis Bourque**, professeur au Département d'études françaises, a été publié dans la collection Pascal-Poirier de l'Institut d'études acadiennes. Cet atlas est une invitation à découvrir une topographie littéraire, celle de six écrivains contemporains : **Antonine Maillet**, **Gérald Leblanc**, **Herménégilde Chiasson**, **Jacques Savoie**, **France Daigle** et **Serge Patrice Thibodeau**. Avec leurs romans, leurs recueils de poésie, leurs pièces de théâtre, ils reconstruisent l'espace acadien en nommant divers lieux emblématiques où la mémoire collective est vivante, en laissant dans leurs textes fictifs des traces reconnaissables de la géographie et en créant et recréant des paysages qui forgent l'identité et les relations entre ceux et celles qui y habitent. Les textes critiques sur l'œuvre des six écrivains sont accompagnés de cartes géographiques, de photos, de pages manuscrites et de tableaux afin de permettre une lecture plus en profondeur, au-delà de la simple compilation de lieux. Cet ouvrage a été réalisé avec le concours, pour la rédaction des textes, des chercheurs **Marie-Linda Lord**, **Denis Bourque**, **James de Finney**, **Raoul Boudreau**, **Mylène White**, **David Lonergan**, **Pénélope Cormier**, **Jeannette den Toonder** et **Manon Laparra-Villemonte de La Clergerie**, ainsi que du professeur émérite en histoire-géographie **Samuel Arseneault** pour la conception des cartes.

Au Campus de Shippagan, le lancement du livre du professeur **Nicolas Landry**, intitulé « *Une communauté acadienne en émergence. Caraquet (N.-B.) 1760-1860* » ainsi que celui du professeur **Valois Robichaud**, intitulé « *Vieillir en harmonie avec soi-même et les autres* » ont eu lieu dans le cadre du Salon du livre de la Péninsule acadienne qui s'est déroulé du 8 au 11 octobre.

Rodrigue Landry, directeur de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, a réalisé une étude pour le compte de la Commission nationale de parents francophones, intitulée *Petite enfance et autonomie culturelle, là où le nombre le justifie...V*. L'étude dresse le profil démolinguistique des enfants admissibles à l'école français en vertu de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Aïcha Benimmas, professeure à la Faculté des sciences de l'éducation, a codirigé le numéro de la Revue de l'Université de Moncton intitulé « L'immigration, un enjeu pour l'éducation ». Ce numéro thématique présente le travail de quatre chercheuses spécialistes dans le domaine de l'immigration dans les écoles.

Gisèle Chevalier, directrice sortante du Centre de recherche en linguistique appliquée, et **Lise Rodrigue**, professeure de français, ont publié l'ouvrage *Les mots pour parler des maux*, lexique différentiel des termes acadiens liés à la santé, édité par le Consortium national de la formation en santé – volet Université de Moncton. L'ouvrage intéresse les personnes professionnelles de la santé qui prodiguent des soins à des malades peu à l'aise avec le français de référence et les termes techniques associés au domaine médical.

Un ouvrage collectif, intitulé *Les grands enjeux des femmes pour un développement durable*, a été publié sous la direction de la professeure **Jeanne d'Arc Gaudet**, de la Faculté des sciences de l'éducation, et sa collègue **Louise Lafortune** de l'Université du Québec à Trois-Rivières. L'ouvrage est abordé sous deux angles différents : les grands enjeux des femmes du Sud ainsi que les grands enjeux des femmes en science, en technologies et en ingénierie en matière de démocratie, de citoyenneté et de leadership. **Lita Villalon**, **Marie-Thérèse Seguin**, **Liette Vasseur**, **Claire Deschênes**, **Pascale Dubé**, **Anne-Marie Laroche**, **Monique Frize**, **Marcela Cid**, **Ève Langelier**, **Hélène Guay** et **Pauline Provencher** sont au nombre des auteures.

Jean-François Thibault, professeur au Département de science politique, a publié un ouvrage intitulé *Entre intériorité et extériorité. L'aporie constitutive de la pensée politique moderne* aux Presses de l'Université Laval. L'ouvrage propose une déconstruction des discours caractéristiques de la pensée politique depuis le 17^e siècle voulant qu'une différence de nature existe entre l'ordre interne aux États et l'ordre entre les États.

L'ouvrage collectif, *Lire Antonine Maillet à travers le temps et l'espace*, a été publié par l'Institut d'études acadiennes sous la direction de **Marie-Linda Lord**, titulaire de la Chaire de recherche en études acadiennes. Cet ouvrage, qui examine sous divers angles et approches l'œuvre de l'auteure acadienne lue aux quatre coins du monde, comprend entre autres des textes de **Blanca Navarro Pardinás**, professeure de littérature au Campus d'Edmundston, **François Giroux**, directeur du programme d'information-communication, **Denis Bourque**, professeur de littérature au Campus de Moncton, **David Lonergan**, ancien professeur d'information-communication, et **Herménégilde Chiasson**, artiste multidisciplinaire.

La revue *Interfaces Brasil/Canada*, rattachée à l'Université fédérale de Rio Grande do Sul au Brésil, a consacré un numéro spécial à l'Acadie. **Jean Morency**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle, a assuré la codirection de ce numéro qui comprend sept textes dont six ont été écrits par des professeurs de l'Université de Moncton – **Annette Boudreau**, **Raoul Boudreau**, **Hélène Destrempe**, **James de Finney**, **Rodrigue Landry** et **Jean Morency** – et traduits en portugais par des collègues brésiliens.

Le prix *Directors' Award* de la Canadian Acoustical Association pour le meilleur article publié dans la revue de l'Association a été remis à trois chercheurs associés au Laboratoire de recherche en interactivité humain-système du Campus de Shippagan. Les récipiendaires sont **Sid Ahmed-Selouani** et **Louise Beaulieu** du Campus de Shippagan ainsi que **Wladyslaw Cichocki** de UNB.

Deux articles de **Gérard Fillion** et **Jean-Pierre Booto Ekionea**, tous deux professeurs en systèmes d'information au Département de comptabilité de la Faculté d'administration, ont remporté des « Best Paper Awards » dans la division « Academy of Information and Management Sciences » de l'Allied Academies Fall International Conference, qui a eu lieu à Las Vegas, au Nevada.



Nos campus

Micheline Durepos, professeure au Secteur langues au Campus de Moncton, et **Jacques Lecavalier**, enseignant au Collège de Valleyfield au Québec, tous deux didacticiens du français, ont collaboré à la création d'un cahier d'exercices intitulé *Exercices Express - cahier d'activités grammaticales*.

Denis Boucher, responsable de la promotion et du recrutement au Campus de Moncton, a écrit un troisième roman d'aventures pour jeunes publié aux Éditions de la Francophonie et intitulé *Les trois mousquetaires et la prophétie de la terre creuse*.

Le professeur retraité **Christophe K. Jankowski** a publié son 250^e article dans une revue scientifique arbitrée, la prestigieuse revue *Spectrochimica Acta*. L'article est le résultat d'une collaboration avec des chercheurs de la plus grande université des Amériques, l'Université nationale autonome du Mexique.

Melvin Gallant, professeur de littérature à la retraite, a publié un roman historique, *Le Métis de Beaubassin*, aux Éditions de la Francophonie. Le roman raconte l'histoire de la fondation et du développement du village acadien de Beaubassin à partir de 1677.

Victorin Mallet, professeur émérite en chimie, a publié à compte d'auteur *Les Métis acadiens de la Baie des Chaleurs - peuple issu d'un mixage d'Amérindiens et de pêcheurs basques, bretons et normands : Qu'en est-il advenu?*

Edmundston



Moncton



Shippagan



Fondée en 1963, l'Université de Moncton est constituée de trois campus situés à Edmundston, Moncton et Shippagan, au Nouveau-Brunswick.

Généraliste, elle offre une gamme de programmes aux trois cycles d'études afin de répondre aux besoins de formation de la population qu'elle dessert. Seule université canadienne d'envergure entièrement de langue française à l'extérieur du Québec, elle offre ses services à la vaste diaspora francophone partout au pays, devenant ainsi le symbole par excellence de la vitalité linguistique et culturelle des francophones vivant à l'extérieur du Québec. Elle accueille aussi une clientèle internationale toujours plus importante en provenance d'une quarantaine de pays.

Québec

● Shippagan

● Edmundston

Île-du-Prince-Édouard

● Moncton

Nouvelle-Écosse

Nouveau-Brunswick

Maine

Nos diplômées et diplômés



Dr Réjean Thomas et Me Renée Maria Tremblay honorés par l'AAAUM

L'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, campus de Moncton, a rendu hommage à deux de ses diplômés lors d'un Gala Reconnaissance qui a eu lieu le samedi 3 octobre 2009 à l'hôtel Delta Beauséjour de Moncton.

Médecin depuis une trentaine d'années et reconnu sur la scène internationale pour son engagement dans la lutte contre le sida, le Dr Réjean Thomas a reçu l'Ordre du mérite des diplômés et diplômées de l'Université de Moncton.

Créé en 1998, cet Ordre souligne la contribution exceptionnelle d'un de ses membres qui fait honneur à son alma mater et à sa profession, que ce soit dans le domaine religieux, politique, socio-économique, artistique ou encore scientifique.

Institué par l'AAAUM en 2008, le prix Émergence a pour but de mieux faire connaître la nouvelle génération de diplômés qui se distingue grâce à une carrière exceptionnelle et à un engagement communautaire. Il a été remis à Me Renée Maria Tremblay.

Dr Réjean Thomas

Cofondateur de la clinique médicale l'Actuel et fondateur de Médecins du Monde Canada, le Dr Réjean Thomas a un parcours fort remarquable qui l'a amené de Tracadie-Sheila aux quatre coins du monde.

Il a obtenu le diplôme en sciences de la santé de l'Université de Moncton en 1974. Il a ensuite poursuivi ses études à l'Université Laval où il a complété le baccalauréat en sciences de la santé (1977) et le doctorat en médecine (1978).

C'est en 1979 qu'il débute sa carrière comme médecin, d'abord à Rimouski et à Montréal jusqu'en 1984. En collaboration avec trois autres médecins, il fonde la clinique l'Annexe qui va devenir en 1987 la clinique médicale l'Actuel dont il est le président. Ce centre connaît maintenant une renommée internationale pour le dépistage et le traitement des infections transmissibles sexuellement et par le sang, et la prise en charge des personnes vivant avec le VIH/SIDA.

En 1994, le Dr Thomas est nommé conseiller spécial à l'Action humanitaire internationale du Québec et depuis janvier 1996, il est conseiller médical au Centre hospitalier de l'Université de Montréal et médecin associé au Centre sur le sida de l'Université McGill. Pendant cette même année, il fonde le bureau québécois de Médecins du Monde Canada et en est le président jusqu'en 2007.

Au cours de sa carrière, le Dr Thomas a participé à de nombreuses missions humanitaires. Il est un artisan de la prévention, de la recherche et de l'aide à la qualité de vie des malades.

En reconnaissance pour la qualité de sa contribution à la société, il reçoit en mai 2001 un doctorat d'honneur en sciences de la santé de l'Université de Moncton.

Me Renée Maria Tremblay

Me Renée Maria Tremblay a obtenu le diplôme de premier cycle en administration des affaires en 1996 et le diplôme conjoint en droit et en administration des affaires (LL.B.-M.B.A.) en 2000. Elle poursuit actuellement des études en droit international à l'Université Harvard en plus de son travail quotidien à la Cour suprême du Canada.

Elle débute sa carrière comme auxiliaire juridique pour la juge en chef du Canada, Beverley McLachlin. Après une année, elle est nommée agente juridique.

Me Tremblay a également pratiqué le droit des sociétés chez Sullivan & Cromwell, un cabinet de New York spécialisé en droit des affaires internationales.

À son retour au Canada, elle est conseillère juridique au sein du Conseil canadien de la magistrature, de la Direction générale du droit de la Cour suprême et, à nouveau, du Cabinet de la juge en chef McLachlin. Elle sera ensuite adjointe exécutive juridique intérimaire pour la Juge en chef.

En plus de ses fonctions, Me Tremblay est membre du Comité des langues officielles de la Cour suprême. Ayant participé aux prestigieuses conférences en droit de l'Université Cambridge en Angleterre en 2005 et en 2007, elle a fait partie du groupe sélect qui a travaillé à l'organisation des conférences de 2009.

Renée Maria Tremblay a aussi été choisie pour faire un stage aux Nations Unies à New York. Elle est également la seule Canadienne à collaborer avec un groupe d'experts à la prochaine édition du Black's Law Dictionary.

En 2008, elle siège comme juge au Concours international de plaidoirie Philip C. Jessup qui a lieu à Saskatoon pour l'évaluation des arguments verbaux. Elle a siégé comme juge à l'échelle internationale au concours de 2009 qui a eu lieu à Washington où elle a évalué cette fois les arguments écrits.

Grades honorifiques



Le doctorat *honoris causa* est la plus haute distinction décernée par l'Université de Moncton. Le récipiendaire ou la récipiendaire doit exceller ou avoir excellé dans l'un des principaux domaines de l'activité humaine : scientifique, littéraire, culturel, social, politique, économique, administratif, financier, industriel, etc. Cette contribution exceptionnelle se caractérise par sa durabilité et sa profondeur.

Lors des cérémonies de fin d'année tenues à chaque campus au printemps 2010, l'Université a décerné cinq doctorats d'honneur à d'éminentes personnalités. Le 22 mai, au Campus de Moncton, un doctorat honorifique en droit a été conféré à l'honorable **J. Ernest Drapeau**, juge en chef du Nouveau-Brunswick. Un doctorat d'honneur en économie a aussi été décerné à **Gérard Gaudet**, chercheur dans le domaine de l'économie,

des ressources naturelles et de l'environnement, tandis que **Lise Gauvin**, auteure et éminente professeure d'université en études françaises, a reçu un doctorat d'honneur ès lettres. Le 14 mai au Campus de Shippagan, **Lyse Doucet**, correspondante et présentatrice à la British Broadcasting Corporation (BBC), a reçu un doctorat honorifique en journalisme. Puis, le 15 mai au Campus d'Edmundston, l'Université a décerné un doctorat honorifique en relations humaines à **Jean-Marie De Koninck**, de Québec, mathématicien, grand communicateur et fondateur d'Opération Nez rouge.

L'éméritat est décerné à une professeure, un professeur, une chercheuse ou un chercheur au moment de sa retraite. Les dossiers retenus démontrent l'excellence en enseignement et en recherche, création ou développement ainsi qu'en services à la collectivité.

Dans le cas d'un bibliothécaire, l'éméritat souligne une contribution exceptionnelle à l'avancement de la science de la bibliothéconomie, soit à l'échelle locale, régionale, nationale ou internationale. Cette contribution se caractérise par sa durabilité, sa profondeur et une dimension universitaire de grand calibre.

Le 24 octobre 2009, l'Université a décerné deux éméritats lors de la cérémonie de collation des grades d'automne au Campus de Moncton.

Samuel P. Arseneault a reçu le titre de professeur émérite en histoire-géographie alors que **Gérald Ouellet** a reçu un éméritat en éducation.

Les instances (au 30 avril 2010)



Conseil des gouverneurs

Investi des pouvoirs de direction, le Conseil des gouverneurs constitue, avec le Sénat académique, l'une des deux instances supérieures de l'Université de Moncton. Il est composé de 27 membres votants dont 20 proviennent de l'extérieur de l'Université et y siègent de façon bénévole. Le recteur et vice-chancelier, trois membres du corps professoral et trois étudiants et étudiantes en font également partie. Sept autres membres de la direction assistent aux réunions à titre de personnes invitées.

La photo nous fait voir les personnes qui ont siégé au Conseil des gouverneurs de l'Université de Moncton pour l'année 2009-2010. Il s'agit, de gauche à droite, première rangée : **Lynne Castonguay**, secrétaire générale; **André G. Richard**, membre du Comité exécutif (Sud-Est); **Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier; **Louis R. Comeau**, chancelier; **Dr Jeannot Castonguay**, président du Conseil et du Comité exécutif (Nord-Ouest); **Pauline Banville-Pérusse**, vice-présidente du Conseil et membre du Comité exécutif (Nord-Ouest); et **Pauline Roy**, membre du Comité exécutif (Nord-Est).

Deuxième rangée : **Marie-Paule Martin**, secrétaire d'assemblée; **Roseline Paulin**, ancienne (Nord-Est); **Mario Thériault**, ancien (Sud-Est); **Yves Gagnon** (Nord-Est); **Marc Léger** (Fredericton); **Nassir El-Jabi**,

vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines; **Yves Martin**, professeur au Campus d'Edmundston; **Thérèse Thériault**, directrice du Service des communications au Campus de Moncton; et **Michèle L. Caron**, professeure au Campus de Moncton.

Troisième rangée : **Léandre Cormier** (Sud-Est); **Ivan Robichaud** (Nord-Est); **Jocelyne Roy Vienneau**, vice-rectrice au Campus de Shippagan; **Annie C. Daneault** (Nord-Ouest); **Lise Bastarache** (Montréal); **Pascale LePage**, étudiante au Campus de Shippagan; **Tina Robichaud**, étudiante au Campus de Moncton; et **Neil Boucher**, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.

Quatrième rangée : **Paul Albert**, vice-recteur au Campus d'Edmundston; **Louis Léger** (Sud-Est); **Daniel Hétu**, professeur au Campus de Shippagan; **Hermel Landry**, ancien (Nord-Ouest); **Gaston Poitras** (Saint-Jean); **Georges Arsenaault** (Île-du-Prince-Édouard); et **Christian Campagna**, étudiant au Campus d'Edmundston.

Absences dans la photo : **Conrad Ferguson**, (Fredericton); **Liette Dumas-Sluyter** (Ottawa); et **Vaughn Madden** (Nouvelle-Écosse).

Équipe de direction



Yvon Fontaine,
recteur et
vice-chancelier



Neil Boucher,
vice-recteur à
l'enseignement et
à la recherche



Nassir El-Jabi,
vice-recteur à
l'administration et
aux ressources
humaines



Paul Albert,
vice-recteur,
Campus
d'Edmundston



**Jocelyne Roy
Vienneau**,
vice-rectrice,
Campus de
Shippagan



Lynne Castonguay,
secrétaire générale



Linda Schofield,
directrice générale
des relations
universitaires

Sénat académique

Le Sénat académique comprend le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, président; le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, **Neil Boucher**; le doyen des études au Campus d'Edmundston, **Jacques Paul Couturier**; le doyen des études au Campus de Shippagan, **Edgar Robichaud**; le doyen de la Faculté d'administration, **Gaston LeBlanc**; la doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales, **Isabelle McKee-Allain**; le doyen de la Faculté de droit, **Serge Rousselle** (jusqu'en décembre), puis la doyenne, **Odette Snow**; la doyenne de la Faculté des études supérieures et de la recherche, **Lise Dubois**; le doyen de la Faculté d'ingénierie, **Paul-A. Chiasson**; le doyen de la Faculté des sciences, **Charles Bourque** (jusqu'en décembre), puis **Christian Kant**; le doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, **Jean-François Richard**; le doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires, **Paul-Émile Bourque**; le doyen de la Faculté de foresterie, **Jean-Marie Binot**; le directeur de l'École de kinésiologie et de récréologie, **Hubert Roussel**; le directeur de l'École de psychologie, **Douglas French**; le bibliothécaire en chef, **Alain Roberge**; et le directeur général de l'Éducation permanente, **Patrick Maltais**.

Le Sénat compte aussi 14 membres élus par le personnel enseignant du Campus de Moncton, **Sylvie Blain**, **Gilles Bouchard**, **Michel Cardin**, **Michèle L. Caron**, **Angèle Clavet-Légère**, **Étienne Dako**, **Charles Gaucher**, **Suzanne Harrison**, **Éric Hervet**, **Mustapha Kardouchi**, **Salem Lakhal**, **Cong Tam Nguyen**, **Marie-Andrée Pelland** et **Marie-Noëlle Ryan**; quatre membres élus par le personnel enseignant du Campus d'Edmundston, **Hector Adeggidi**, **France Marquis**, **Blanca Navarro-Pardinas** et **Luc Vigneault**; deux membres élus par le personnel enseignant du Campus de Shippagan, **Sid-Ahmed Selouani** et **Emmanuelle Tremblay**; et cinq étudiants et étudiantes des divers cycles et campus: **Hamza Amiri**, **Rachel Chiasson** et **Steve Ferron** (Moncton), **Pierre-Henri Marquis** (Edmundston) et **Marie-Claire Duguay** (Shippagan).

Notons en plus que **Gérard Snow**, directeur du Centre de traduction et de terminologie juridiques, agit à titre de président d'assemblée du Sénat tandis que huit autres personnes assistent aux réunions à titre d'invités. Il s'agit de **Nassir El-Jabi**, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines; **Paul Albert**, vice-recteur au Campus d'Edmundston; **Jocelyne Roy Vienneau**, vice-rectrice au Campus de Shippagan; **Lynne Castonguay**, secrétaire générale; **Suzanne LeBlanc**, registraire; **Thérèse Thériault**, directrice du Service des communications; **Marie-Paule Martin**, secrétaire d'assemblée; et **John Sichel**, professeur à la retraite.

Deuxième mandat



Neil Boucher a entamé le 1^{er} juillet 2009 un deuxième mandat de cinq ans à titre de vice-recteur à l'enseignement et à la recherche. Relevant du recteur, il est

responsable de l'administration, de la coordination et du développement des études et de la recherche sur l'ensemble du réseau de l'Université.



Jocelyne Roy Vienneau a pour sa part été nommée pour un deuxième mandat de cinq ans à titre de vice-rectrice du Campus de Shippagan. Son nouveau mandat est en vigueur à compter du 1^{er} juillet 2010.

Ordre des Régents et des Régentes

Institué par le Conseil des gouverneurs lors du lancement de la campagne Impact, la campagne de financement des années 1990, l'Ordre des Régents et des Régentes vise à reconnaître les personnes qui apportent un appui financier appréciable à l'Université de Moncton.

Ambassadeurs

100 000 \$ ou plus

Léone Boudreau-Nelson
 Marcel R. Comeau
 Rose-Marie Comeau
 François R. Duguay
 Eugène Durette
 Alcide Godin
 Oscar Z. LeBlanc
 Angela C. LeBlanc Savoie
 Maurice A. Léger
 Rita Léger
 J.-Louis Lévesque
 Suzanne Lévesque
 Leonard H. Lockhart
 Julia MacLauchlan
 Andréa Mailhot
 Charlemagne Mailhot
 Antonine Maillet
 Jeannette Marcotte
 Gisèle McGraw
 Roger A. McGraw
 Warren McKenzie
 Pierre Parent
 Pascal Robichaud
 Claude F. Savoie
 Donald J. Savoie

Compagnons

30 000 \$ à 99 999 \$

Gérald Arseneault
 Edmour Babineau
 Normand Bérubé
 Gaëtan Bossé
 Marc-Aurèle Bossé
 Denis J. Boucher
 Jacques Boucher
 Martin Boudreau
 Aurore E. Bourque
 Lorraine Y. Bourque
 Paul L. Bourque
 Ulysse Breau
 Jean Brousseau
 Normand Caissie
 Victor Chiasson
 Reuben Cohen
 Lucille Collette
 Éric Cormier
 Terrence R. Coyle
 Bernard Cyr
 Cheryl Cyr
 J. Ernest Drapeau
 Cécilia Durette
 Philippe Eddie

Robert Forget
 Clarence Foulem
 Deus Foulem
 Jean-Claude Foulem
 Roger Fournier
 Edmond Frenette
 Anatole Godin
 David Hawkins
 Bernard Imbeault
 Monique Imbeault
 Jean-Pierre Lacroix
 Aldéa Landry
 Régent Landry
 William R. Lane
 Camille Lang
 André LeBlanc
 Guy D. LeBlanc
 Jean LeBlanc
 Yvon LeBlanc
 Simone LeBlanc Rainville
 Dominique Léger
 Lauraine Léger
 Louis Léger
 Viola Léger
 Jeffrey Lipson
 Richard Losier
 Michel Massiéra
 H. Harrison McCain
 Frank McKenna
 Larry Nelson
 Michel Paulin
 Maurice Rainville
 Stéphane Rainville
 Gloria Robichaud
 Basile Roussel
 Rémi Roussel
 Mafalda Roy
 Muriel K. Roy
 Armand Saintonge
 Aline Savoie
 Dennis Savoie
 Jean-Claude Savoie
 Jacques Tanguay
 Léopold Thériault
 George Wybouw

Officiers

20 000 \$ à 29 999 \$

Élide Albert
 Denis Arseneault
 Fernand Arseneault
 Aldéric Basque
 Jean-Guy Bourgeois
 Laurence Bourgeois
 Irénée Bourque

Jean-Claude Bourque
 Alvin Brun
 Armand L. Brun
 Clarke Buskard
 Luc Caissie
 Elphège Chiasson
 Herménégilde Chiasson
 Austin Clarkson
 André Cormier
 Jeannot Cormier
 Jean Daigle
 Pierre-Marcel Desjardins
 Raoul Després
 René Didier
 Irene Doucet
 Suzanne Drapeau McNally
 Julie Durette
 Linda Durette
 Martine Durette
 Nora Durette
 Richard P. Eusanio
 George Cédric Ferguson
 Yvon Fontaine
 Alan R. Fraser
 Raymond Frenette
 Roméo Goguen
 Patrick Guérette
 Hélène Haché
 Habib Hamam
 Edmond Koch
 Hectorine Laforge
 Normand J. R. Landry
 Paul Landry
 Lionel Lavallée
 Michael Lebas
 Alexandre LeBlanc
 Gilles LeBlanc
 Robert E. LeBlanc
 Edgar Léger
 Michel C. Léger
 Denis Losier
 Adrienne Manzerolle
 Janine Maurice
 Roland Maurice
 Brian T. Newbold
 Louis Ouellet
 Benoit Ouellette
 Robert Pichette
 Gilles Ratté
 Noreen Richard
 Michel Roussel
 Pauline J. Roussel
 Marcel Roy
 Andrée Savoie
 David Savoie

Martine Savoie
 Matthieu Savoie
 Nathalie Savoie
 Stéphane Savoie
 Linda Schofield
 Regan Steeves
 Gilles Thériault
 L. Norbert Thériault
 Guy L. Tremblay
 Viateur Viel
 Jean-Guy Vienneau
 Truong Vo-Van

Membres

10 000 \$ à 19 999 \$

Jimmy Abud
 Claude Albert
 Irma Albert
 Jean-Marc Albert
 Martin Albert
 Paul Albert
 Philippe Albert
 Roland J. Albert
 Carmel Allain-Bourque
 Ghislaine Arseneault
 Pierre Arseneault
 Louise Aucoin
 Réginald Aucoin
 Pauline Banville-Perusse
 Richard Barrette
 Gilles Basque
 Maurice P. Basque
 Michel Bastarache
 Roger Bastarache
 Yvan Bastien
 Jim Bateman
 Claudette Beaulieu
 Lorrie Bell Hawkins
 Camille Belliveau
 Brahim Benahmed
 Adrien Bérubé
 Rhéal Bérubé
 J. Patrice Blanchard
 Bertha Blaquièrre
 André Boissonnault
 Jacques Boissonnault
 Léona M. Bossé
 Florence Bouchard
 George D. Bouchard
 André Boucher
 Laurie Boucher
 Neil Boucher
 Robert Boucher
 William Boucher
 Georges A. Boudreau



*Ordre des Régents
 et des Régentes
 Université de Moncton*

Marc Boudreau	Michel Doucet	Gérard Landry	Richard M. MacDonald	Cyrille Robichaud
Paul T. Boudreau	Edward George Dubé	Léo-Paul J. Landry	Roderick MacDonald	Donat Robichaud
Roger A. Boudreau	Gilles L. Duguay	Louis E. Landry	Robert A. MacQuade	Edgar Robichaud
Roger Boulay	Omer Dupuis	Colette Landry-Martin	Hector Maillet	Edithe Robichaud
Charles M. Bourgeois	Nassir El-Jabi	Alphonsine Despr�s Lang	Paul Maillet	Gilles V. Robichaud
Vincent Bourgeois	Marcelle Fafard-Godbout	Michèle Lang	Christian Mallet	Jean-Bernard Robichaud
Charles Bourque	Emilione Ferron	Nicole Lang	Denis Mallet	Louis-J. Robichaud
Léandre Bourque	Georgette Ferron	Edna H. Lanteigne	Louise L. Mallet	Marc R. Robichaud
Paul Breau	Gilbert Finn	Gilles Lanteigne	Mireille Mallet	Marc-André Robichaud
Laurent Brideau	Jean-Guy Finn	Joan LaPierre	Robert E. Mallet	Marie-Esther Robichaud
Donald Brine	Pierre Finn	Louis LaPierre	Patrick M. Maltais	Rita Robichaud-Cormier
Lorraine Brine	Yvette Finn	Pierre Larivière	Neil Manson	Daniel Roy
Maurice Brine	René Friolet	Chantal Lavigne	Valmont Martin	Evang�line Roy
Lynn Buskard	Leon Furlong	Lucie A. LaVigne	Yves Martin	Gilles C. Roy
Françoise Cadieux	Corinne Gallant	André Lavoie	Léopold McGraw	Jean-Jacques Roy
Jean A. Cadieux	Jacques Gallant	Armand Joseph Lavoie	Stéphane McGraw	Lorio Roy
Jean P. Cadieux	Alphonse Gaudet	Don G. Lebens	David H. McIntyre	Jocelyne Roy-Vienneau
Daniel Caissie	Edward Gaudet	Amédée LeBlanc	Isabelle McKee-Allain	J. B. René Savoie
Armand Caron	Eugène Gaudet	Armand H. LeBlanc	Sylvestre McLaughlin	Jean-Eudes Savoie
Jean-Pierre Caron	Charles Denis Gauthier	Charles Antoine LeBlanc	Wallace McLaughlin	Roger Savoie
Jeannot Castonguay	Terence Gauthier	Gaston L. LeBlanc	Francis J. Melanson	Jean-Eudes Sivret
Yolande Castonguay-LeBlanc	Euclide Gautreau	Gino LeBlanc	Ubald Melanson	David D. Smith
Claude L. Chiasson	Paul Gauvin	Guy LeBlanc	Vincent Melanson	Odette Snow
Gilbert Chiasson	Willie Gibbs	Jacques LeBlanc	Yvon L. Melanson	Marcel Sormany
Julien B. Chiasson	Normand Gionet	Jeannette LeBlanc	Christian E. Michaud	Bertin Thériault
Paul-André Chiasson	Arthur Girouard	Lorraine E. LeBlanc	Jean-Marie Michel	Henri Thériault
Raymond U. Chiasson	Eric Goguen	Marc L. LeBlanc	Bernard Nadeau	Jean-Yves Thériault
Rita G. Chiasson	Valois Goupil	Renaud S. LeBlanc	Albert Noël	Louis Thériault
Paul C. Cloutier	Alain Grenier	Roméo A. LeBlanc	Gilles A. Noël	Thérèse Thériault
Médard Collette	Renald Guignard	Ronald J. LeBlanc	Guy Noël	Norma Jeanne Thibodeau
René Collette	Achille Haché	Terrance J. LeBlanc	Jonathan Roch Noël	George T. Urquhart
Louis R. Comeau	Adrienne Haché	Victor LeBlanc	Marie-Jeanne Noël	Donat Vienneau
Jacqueline Cool-Collette	Gérard Haché	Euclide LeBouthillier	Yolande Noël	Jean-Marc Vienneau
Ad�lard R. Cormier	Laurine Haché	Pierre LeBouthillier	Raymond O'Neill	Aurèle Young
Adrien J. Cormier	Marc Haché	Gabriel LeBreton	Gérard G. Ouellet	
Georges G. Cormier	Marcel J.-L. Haché	Ronald LeBreton	Brigitte Ouellette	<i>Plusieurs dons</i>
Omer J. Cormier	Sylva Haché	Roselyne LeBreton	Jean-Guy Ouellette	<i>anonymes ont</i>
Patricia Cormier	Ulysse Haché	André Leclerc	Lise Ouellette	<i>�galement été reçus.</i>
Pierre A. Cormier	Valéry Haché	Claudius I.L. Léger	Rodney Ouellette	
Rhéal Cormier	Edna Hébert	Imelda Léger	Anne Paulin	
Roméo Cormier	Fernand M. Hébert	Jean-Claude Léger	Jacqueline Paulin	
Yvon Cormier	Jean-Pierre Hébert	Paul Léger	Marie-France Paulin	
Eric Couture	Rémi Hébert	Roger Léger	Rodney Paulin	
Jacques Paul Couturier	David Holt	Deborah Léger-Firth	Jacqueline Poirier-Dupuis	
Gilberte Couturier-LeBlanc	Gérard Hudon	Linda Lequin	Pierre Poulin	
Everard H. Daigle	Adrien Imbeault	Grégoire Levasseur	Marielle Préfontaine	
Françine Daigle	Louise Imbeault	Pierre-Paul Levesque	Ald�o Renaud	
Jean Daigle	Jocelyn Jean	Gérard Lizotte	Guy A. Richard	
Joseph Z. Daigle	Camille Johnson	James Lockyer	Maurice J. Richard	
Julien D'Astous	Albanie Jones	Gary Long	Yvonne Rioux	
Paul D'Astous	Jean-Bernard Lafontaine	Arisma Losier	Michel Rivard	
Sébastien Deschênes	Jean-Marc Lafontaine	Calixte Losier	Pauline Rivard	
Robert J. Despr�s	Alfred R. Landry	Claudia Losier	Arthur-Marcel Robichaud	
Philippe DesRosiers	Elisabeth Landry	Anne Lowe	Brigitte Robichaud	
Réginald Doiron	Fernand Landry	Dennis MacDonald	Claudette Robichaud	

Ordre du Chancelier

Lors du lancement de la campagne Excellence en 2004, l'Ordre du Chancelier a été institué par le Conseil des gouverneurs afin de souligner l'apport exceptionnel des entreprises, des fondations, des municipalités, des associations et des groupes religieux qui offrent un soutien financier exceptionnel à l'Université de Moncton.

Ambassadeurs

1 000 000 \$ ou plus

Brunswick News
Caisses populaires acadiennes
FÉÉCUM
Fondation J.-Louis-Lévesque
Fondation Saint-Louis-Maillet
Groupe Assomption
Irving Family
Province du Nouveau-Brunswick
The McCain Foundation
The Windsor Foundation
Ville de Moncton

Compagnons

500 000 \$ à 999 999 \$

Aliant
Amis de l'U de M
Banque Nationale du Canada
CN
Embouteillages Coca-Cola
Famille Imbeault/Pizza Delight
Fond. Famille J. W. McConnell
Fond. Marcelle et Jean Coutu
Harrison McCain Foundation
ICRPAP
Ville de Dieppe
Ville d'Edmundston

Officiers

200 000 \$ à 499 999 \$

CIBC
BMO Groupe financier
C. D. Howe Memorial Foundation
Famille Savoie
Filles Marie-de-l'Assomption
Groupe Dooly's
Lounsbury Company Ltd.
Power Corporation
R. Howard Webster Foundation
RBC Banque Royale
Religieux Ste-Croix d'Acadie
Scotiabank / Banque Scotia
Ville de Shippagan

Membres

25 000 \$ à 199 999 \$

AAAUM
AÉUMAS
AGÉÉUMCE
AIINB
Air Nova
Alcan Aluminium
Amis(es) des Aigles Bleus
Anciennes NDA
Anciens du Collège de l'Assomption
Architectes Quatre
Armour Transportation Systems
Assurance Goguen Champlain
Atcon Construction
Atlantic Compressed Air Ltd.
Banque Toronto Dominion
Boa Franc
Boissonnault, McGraw Ltée
Bristol
Caisse populaire de Shippagan
Canadian Tire (Tracadie-Sheila)
Chevaliers de Colomb-Shippagan
CHOIX 99
Clearwater Fine Foods Inc.
Club des Aigles Bleus
Club Optimiste Moncton-Dieppe
Club Richelieu Moncton
Club Rotary de Dieppe
COGERNO
Comeau's Sea Foods
Construction Acadienne
Coopérative de Caraquet Ltée
Coopérative de Paquetville
Coopérative de Shediac
Corporation Cadillac Fairview
CP Charitable Foundation
DaimlerChrysler
Entreprises Normand Bérubé
Financière Manuvie
Fondation T. R. Meighen
Foulem Construction Ltée
Fundy Cable
Gaston Chagnon Property
General Motors du Canada
Grand & Toy
Great West Life

Groupe Canam Manac
Groupe Forage Major
Groupe Investors
Groupe Roy Consultants
Heritage Court Holdings
Imasco
Imperial Manufacturing Group
Industrielle Alliance
ING Insurance Co. of Canada
Investissements Standard Life
Jacques Boucher Architecte
Jiffy Products (N.-B.) Ltd.
J'Miralco Inc.
KPMG LLP
La Coop Régionale de la Baie
L'Acadie Nouvelle (1984) Ltée
LeBlanc Nadeau Bujold
Maritime Door & Window Ltd.
McInnes Cooper
Modern Construction
Moosehead Breweries Ltd.
Mousse Acadienne (1979) Ltée
Nexfor Fraser Papers
Oxford Frozen Foods Ltd.
Personnel de l'UMCS
Placements Louisbourg Inc.
Religieuses Hosp. St-Joseph
Saputo
Scieries Chaleur
SNC-Lavalin
Société Coopérative de Lamèque
Sodexo
Stewart McKelvey Stirling Scales
St-Isidore Asphalte
TD Meloche Monnex
The Co-operators
The Economical Insurance Group
The Sobeys Foundation
Tiru (N.B.)
Town of Riverview
Village de Bas-Caraquet
Village de Memramcook
Ville de Caraquet
Ville de Shediac
Ville de Tracadie-Sheila
Wawanesa Mutual Insurance
Wildwood Industries
Xstrata Zinc Canada

Plusieurs dons anonymes ont également été reçus.



Ordre du Chancelier
Université de Moncton

État des résultats consolidés

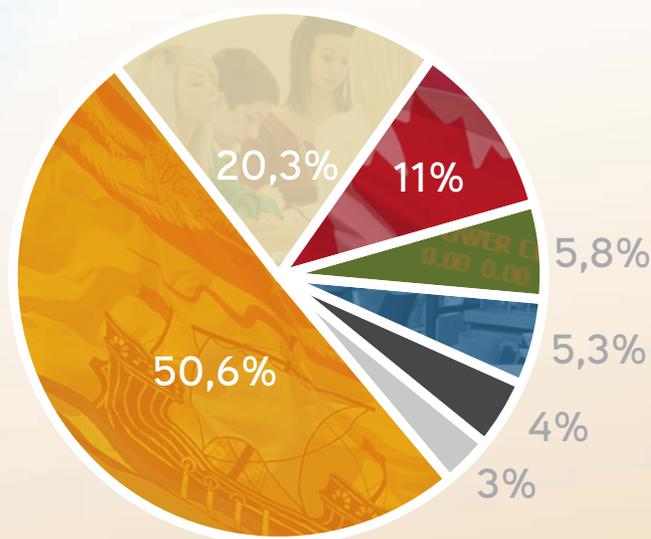
(exercice terminé le 30 avril 2010)

Cet état financier comprend le résultat de tous les fonds, c'est-à-dire les fonds de recherche, de fiducie, de dotation et d'immobilisations des trois campus de l'Université de Moncton.

Revenus

Scolarité	
Temps complet	24 643 904 \$
Temps partiel	3 374 306
Subventions provinciales	
- Non-restreintes	57 183 633
- Restreintes	12 539 315
Subventions fédérales	15 112 744
Services vendus	4 090 349
Revenus de placements réalisés	1 901 889
Dons	1 067 612
Amortissement des apports reportés	5 582 051
Résidences et entreprises	7 267 911
Autres revenus	4 949 645
Total des revenus	137 713 359 \$

Sources de revenus



- Subventions provinciales (50,6%)
- Scolarité (20,3%)
- Subventions fédérales (11%)
- Placements, dons et autres (5,8%)
- Résidences et entreprises (5,3%)
- Amortissement des apports reportés (4%)
- Services vendus (3%)

Dépenses

Académique - enseignement	
Facultés et écoles	58 693 383 \$
Éducation permanente	4 491 825
Recherche universitaire	9 514 646
	<u>72 699 854</u>
Académique - soutien	
Bibliothèques	5 418 048
Études acadiennes	1 197 477
Musée acadien et Galerie d'art	447 235
Direction générale des technologies	4 528 405
CEPS et Aréna	718 442
Registrariat et Recrutement	2 813 633
Autres	3 678 257
	<u>18 801 497</u>
Administration	7 215 017
Relations et développement universitaires	1 339 074
Services aux étudiantes et étudiants	
Général	4 246 905
Bourses	3 510 323
	<u>7 757 228</u>
Bâtiments et terrains	12 343 973
Amortissement	7 096 948
Résidences et entreprises	5 914 739
Ajustement à la charge pour régimes de pension	3 497 275
Total des dépenses	136 665 605 \$
Excédent des revenus sur les dépenses	1 047 754 \$



UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

Direction générale des relations universitaires
Services des communications – Campus de Moncton
Moncton, Nouveau-Brunswick E1A 3E9

www.umoncton.ca